



TABLE OF CONTENTS
STYLE 3419 Apollo™ PE (Portable Electric) Monitor
with Foldaway Legs
OPERATING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS

English	1 - 7
Français	8 - 14
Deutsch.....	15 - 21
中文 (Chinese).....	22 - 28
Español De América Latina.....	29 - 35



STYLE 3419 Apollo™ PE (Portable Electric) Monitor with Foldaway Legs

OPERATING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The Akron Style 3419 Apollo PE (Portable Electric) Monitor is designed to provide efficient trouble-free operation for many years. The following operating and maintenance instructions are provided to assist in obtaining the best possible performance for this unit.

PRODUCT RATINGS

Maximum Flow:

800 GPM (3030 LPM) Dual Inlet Portable Base

1000 GPM (3800 LPM) Single Inlet Portable Base

1250 GPM (4800 LPM) Direct Mount

Maximum Pressure:

200 PSI (1380 Kpa, 14 BAR)

PRODUCT WARNINGS



Read and follow the Warning Tag Instructions on the Lock Pin Lanyard.



A 1/4 turn shut off valve should not be used with the Apollo. If any other type of shut off valve is used, it must be opened and closed slowly. Opening and closing a valve too quickly may result in damage to the Apollo and other equipment, which can result in an injury to the operator or others.



Read and follow the Safety Chain Warning Tag located on the Ground Mount Tag.



Read and follow the vertical Safety Stop Plunger Pin Caution Tag.



Under freezing conditions the monitor must be drained to prevent damage.



Read and follow the Tip Pressure Tag located on the Portable Ground Base.



Read and follow the Set Up Instruction Tag located on Inlet Body.



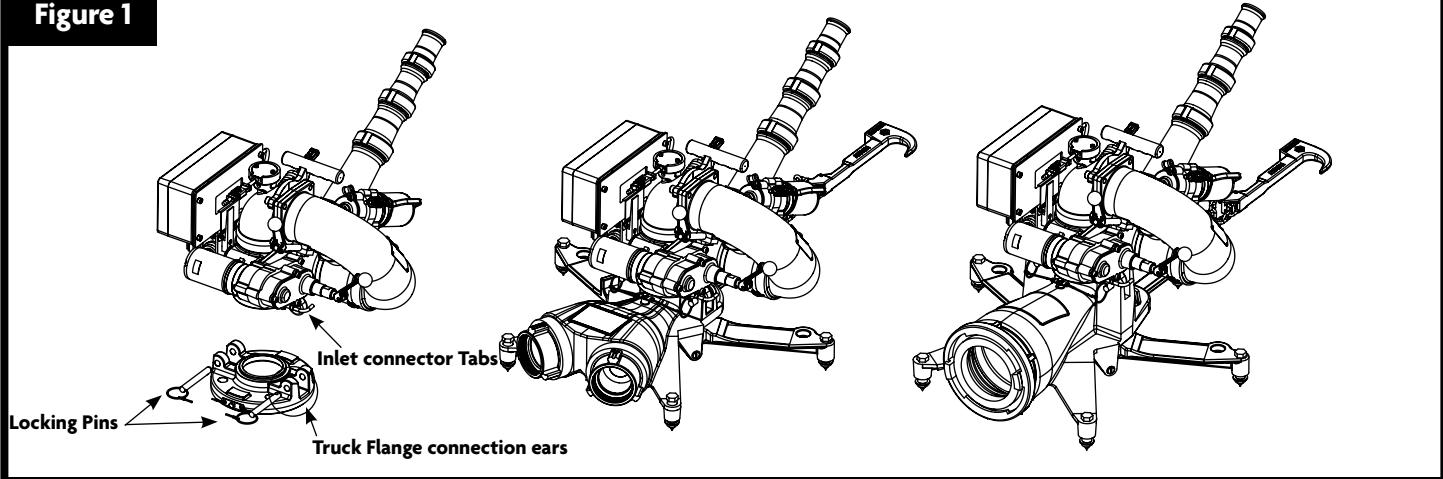
Incorrect hose layout may cause instability.



Do Not use with an upper deck extension pipe (Style 3405)



Figure 1

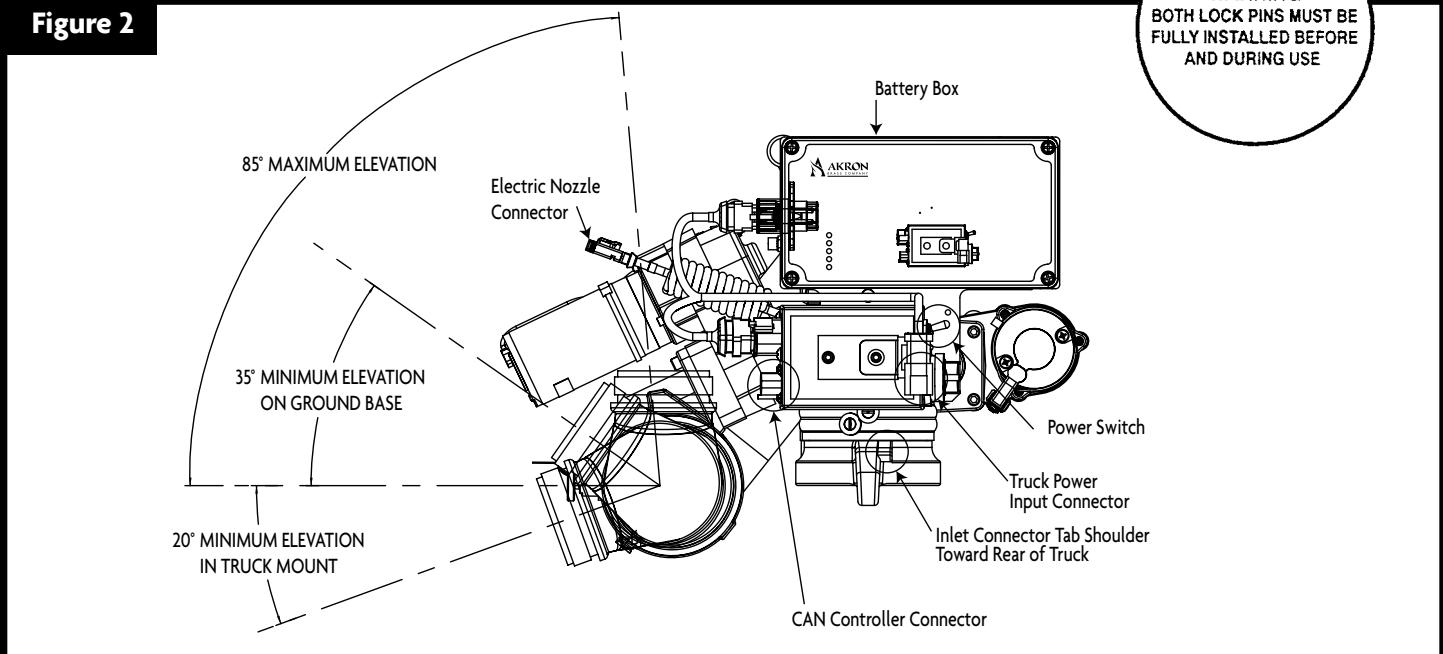


GENERAL INSTRUCTIONS

1. Installation For On Truck Operation:

- A. Connect the Apollo PE to the truck mount flange by placing the inlet connector tabs between the truck mount flange connection ears (Figure 1). The shoulders on the inlet connector tabs should be toward the rear of the truck (Figure 2). Insert the locking pins on the truck mount flange fully through the holes of the mounting flange tabs and inlet connector ears one at a time. It may be necessary to provide downward pressure on the Apollo PE while inserting the locking pins to help align the inlet connector tab holes with the holes on the truck mount flange ears. Make sure both pins are inserted fully through both flange ear and inlet tab.
- B. Once fully mounted to the truck flange, the vertical safety stop override key may be installed if desired. The vertical safety stop override key is mounted to the front of the truck mount flange with a lanyard. When installed, this key will allow the Apollo PE nozzle to travel from +35° to -20°. The key is installed by pulling out the elevation safety stop plunger pin and inserting the key between the top of the plunger pin and the base of the plunger assembly.
- C. **WARNING** If lowering the nozzle between +35° to -20° will cause physical interference or cause the stream from the monitor to contact any portion of the truck, do not install the override key. Raise the nozzle above 35° and verify that the vertical safety stop override plunger pin clicks into position (inward). You should not be able to lower the nozzle below 35° when the vertical safety stop override plunger pin is in place.
- D. Connect the appropriate nozzle to the Apollo PE outlet. If using an electrically operated nozzle, connect the pattern control motor on the nozzle to the coiled cord on the Apollo PE harness. Make sure the nozzle is oriented such that it can move through the entire elevation range without interference from the monitor.
- E. If a panel mounted operator station is used to control the monitor when mounted to the truck, connect it to the Apollo PE controller using the 4 pin CAN connector (Figure 2).
- F. Connect the power harness to the Apollo PE power input connector (Figure 2).
- G. Press the power switch on the controller to the "ON" position (up) (Figure 2).
- H. The Apollo PE is now ready to be used with the handheld wireless controller (or truck mounted operator station if present).

Figure 2



2. INSTALLATION FOR GROUND OPERATION:

- To prepare the Apollo PE for ground based operations perform the following steps:
- A. Turn control power switch to the “OFF”(down) position. (Figure 2)
 - B. Disconnect vehicle power cable from truck power input connector. (Figure 2)
 - C. Disconnect CAN control cable (if used). (Figure 2)
 - D. Turn control power switch to “ON” (up) position. The monitor will begin to move horizontally to the “zero” position (straight ahead), and the nozzle will elevate above the 35 degree safety stop. This ensures that the monitor is in the proper position to install on the portable ground base. Wait until all motion stops before proceeding to step E.
 - E. Turn control power switch to the “Off” (down) position.
 - F. Remove inlet flange connection pins (2), and lift monitor from truck mounting flange. If installed, the vertical safety limit override key will disengage automatically as the monitor is removed from the truck mount flange.
 - G. Pass the monitor to personnel on the ground.
 - H. Bring the monitor to the portable ground base and set aside while preparing the portable ground base for operation.
 - I. Make sure to place the portable ground base in a location that has a uniform surface and within reach of a tie down point for the safety chain. Unfold the front legs (3) of the portable ground base and place on the ground. Make sure each ground base leg spike (5) is in uniform contact with the ground surface. The spikes are spring loaded to compensate for minor surface irregularities, but all ground spikes must have contact with the surface at all times for proper operation. Make sure that no large rocks or other debris are under the portable base during use since this may cause the spikes to lose contact with the ground surface.
 - J. Place the monitor on the portable ground base with the outlet toward the front middle leg of the portable ground base, making sure the inlet connector tabs are in between the portable ground base connection ears. Insert the inlet flange connection pins (2) starting from the rear of the portable ground base. Insert each pin fully making sure the pin goes through the front and back of both ground base connection ears and each of the monitor inlet tabs. Verify that the nozzle is above the 35° vertical safety limit stop. If not, raise the nozzle above 35° before initiating water flow.
 - K. Press the control power switch to the “ON” (up) position.
 - L. See section 4 and section 5 for operating pressures used with dual and single inlet ground bases.

3. OPERATION:

A. To operate the Apollo PE with the handheld wireless control:

1. Press the Power On/Off button momentarily to turn the remote on. The On/Off Transmit light in the lower right corner of the remote will illuminate. Note: If the remote has not been synchronized to the monitor, see the wireless remote instructions (Document 120315) for the synchronization procedure.
2. To move the monitor right/left/up/down, press the appropriate triangular shaped buttons on the lower half of the remote.
3. To change the nozzle pattern to a straight stream, press the “STRAIGHT” button located below and to the left of the “Power On/Off” button.
4. To change the nozzle pattern to fog, press the “FOG” button located below and to the right of the “Power On/Off” button.
5. To initiate oscillation, press and hold the “AUX” button on the bottom left corner of the remote. The monitor will begin rotating to the right. When the desired right oscillation limit is reached, release the “AUX” button. The monitor will now begin to rotate to the left. Press and hold the “AUX” button until the left oscillation limit is reached, then release the “AUX” button. The monitor will now oscillate between the left and right limits you have set. To adjust the oscillation limits, press and hold the “AUX” button when moving in the direction in which you wish to change the limit and release the “AUX” button when the new limit is reached. The nozzle can be raised or lowered during oscillation.
6. To cancel oscillation, press either the “RIGHT” or “LEFT” buttons on the remote. Once oscillation mode is cancelled, the limits must be reset when oscillation is started again.

B. To operate the Apollo PE with the panel mounted CAN control station:

1. The 60410012 CAN toggle switch station provides a panel mounted control station for the Apollo PE. The CAN toggle switch station connects to the Apollo PE controller CAN port with cable part number 721565 4 pin to 4 pin CAN communications cable with built in termination resistors.
2. To move the Apollo PE nozzle upward, press the “RAISE / LOWER” toggle switch upward. When the switch is released the nozzle will stop. To lower the nozzle, press the “RAISE / LOWER” toggle switch downward. When the switch is released the nozzle will stop.
3. To move the Apollo PE to the right, press the “RIGHT / LEFT” toggle switch to the right. When the switch is released the monitor will stop. To move the monitor to the left, press the “RIGHT / LEFT” toggle switch to the left. When released the monitor will stop.
4. To change the nozzle to a straight stream pattern press the “STREAM / FOG” switch upward, for a fog pattern, press the “STREAM / FOG” switch downward. When the desired pattern is achieved, release the “STREAM / FOG” switch.
5. To initiate oscillation, press and hold the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” switch upward. The monitor will begin rotating to the right. When the desired right oscillation limit is reached, release the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/ RESUME” switch. The monitor will now begin to rotate to the left. Press and hold the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/ RESUME” switch upward again until the left oscillation limit is reached, then release the “OSCILLATION START/SET

– PAUSE/ RESUME” switch. The monitor will now oscillate between the left and right limits you have set. To adjust the oscillation limits, press and hold the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” switch upward when moving in the direction in which you wish to change the limit and release the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” switch when the new limit is reached. The nozzle can be raised or lowered during oscillation. To pause oscillation, press the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/ RESUME” switch downward momentarily and release. This will pause the oscillation with the current position limits. To re-start oscillation, press the “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” switch downward momentarily and release to resume the oscillation with the current position settings. To cancel oscillation, press the “RIGHT /LEFT” switch either direction momentarily.

4. DUAL INLET GROUND BASE:

Do not exceed 500 GPM (1900 LPM) with one hose or 800 GPM (3030 LPM) with two hoses, when using a fog nozzle or the following discharge pressures with straight tips, unless the unit is secured in the direct connect flange base on a truck.

TIP SIZE	TWO HOSES		ONE HOSE	
	PSI	kPa	PSI	kPa
1-3/8"	100	690	80	550
1-1/2"	100	690	55	380
1-3/4"	70	480	NR	NR
2"	45	310	NR	NR

NR-Not Recommended

The following hose arrangement is recommended for this appliance: Use two hoses and bring both hoses straight back from the siamese parallel to each other. Loosely tie the hoses together 10 feet (3m) from the monitor with a hose and ladder strap, rope, etc. (See Figure 3)

When the unit is operating in the portable base, do not attempt to move or pick up any part of the base itself or the 10 feet (3m) of supply hose closest to the unit.

When the unit is stored in direct connect base or truck mount, it is recommended that the nozzle or tips be lowered against a rigid support or removed during transportation.

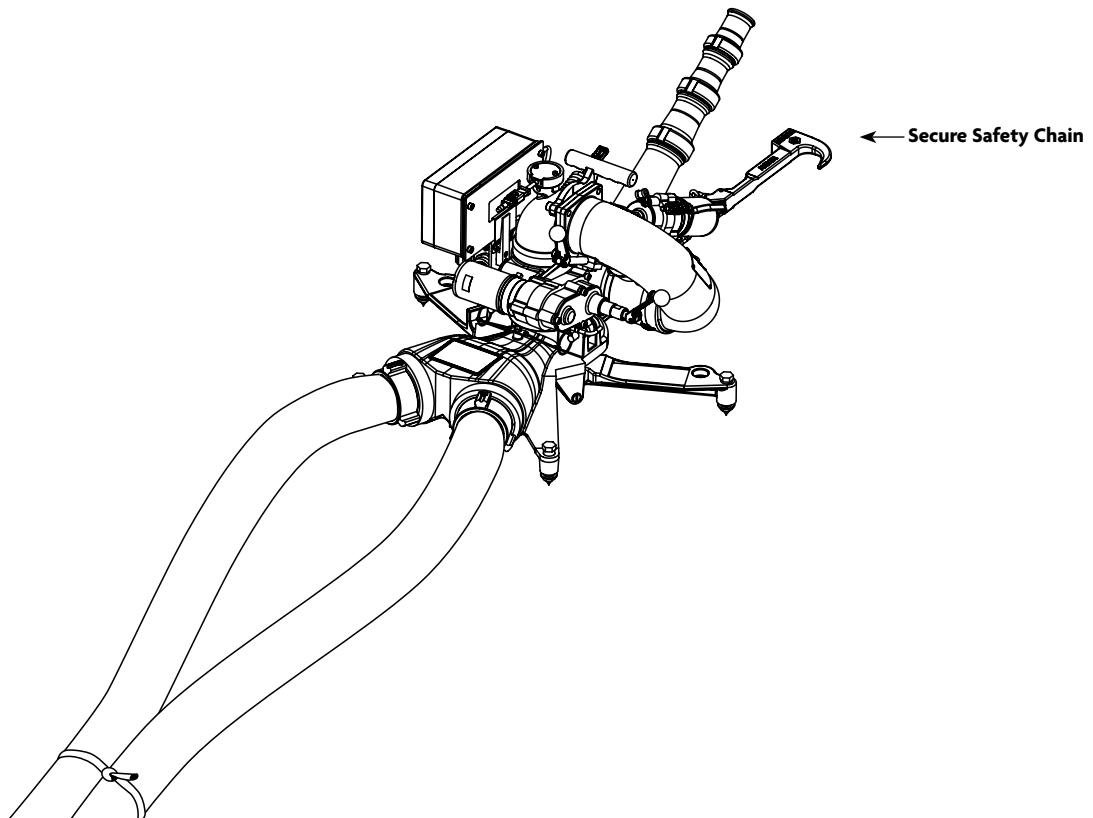


Do not use Larger than 3" Hose when using the dual inlet portable base.

Setup Instructions:

Rotate the three front folding legs of the ground base to the full open position. Aim center leg toward target. Set spikes with hammer end of safety chain hook. Ensure lock pins are fully engaged. Aim discharge upward. Secure safety chain to spike driven into the ground or other object capable of withstanding reaction force of 500 lbs or more. Charge hose slowly. If unit moves while charging, reset spikes.

Figure 3



5. SINGLE INLET PORTABLE BASE.

When used with the single inlet portable base, the unit should not be operated at more than 1000 GPM (3800 LPM) with a fog nozzle or the following discharge pressures with straight tips unless the unit is secured in the direct connect flange base on a truck:

TIP SIZE	PSI	kPa
1 3/8"	100	690
1 1/2"	100	690
1 3/4"	100	690
2"	70	480

Be sure the storz or swivel inlet is attached securely to the supply hose.

For Use with 4", 4-1/2" or 5" hose only.

Setup Instructions:

The following hose set-up must be used to provide necessary stability when operating the Style 3414/3416.

(See Figure 4)

Rotate the three front folding legs of the ground base to the full open position.

Aim center leg toward target.

Slide buckles to end of hose tie-down straps.

Connect straps loosely around hose,

DO NOT tighten.

Set spikes with hammer end of safety chain hook.

Ensure lock pins are fully engaged.

Aim discharge upward.

Secure safety chain to a spike driven into the ground or other object capable of withstanding reaction forces of 500 lbs or more.

Charge hose slowly.

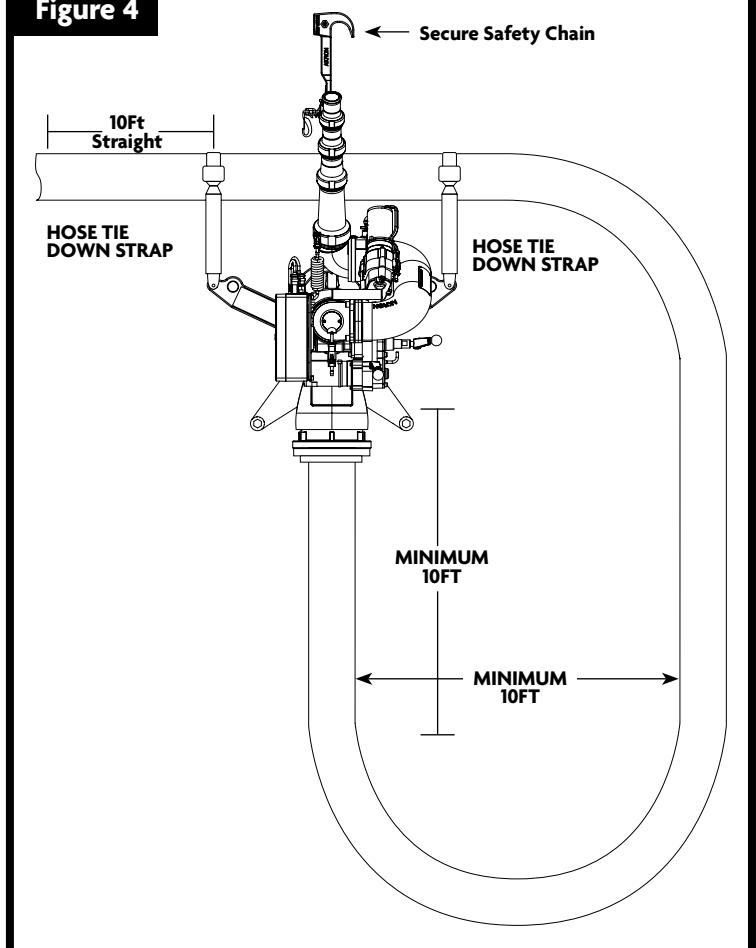
Tighten straps around hose until it contacts hose stop on front center Folding leg.

If unit moves while charging, reset spikes.

When the unit is operating in the portable base, do not attempt to move or pickup any part of the base itself, the hose loop, or the 10 feet (3m) of straight hose ahead of the hose loop.

When the unit is stored in the direct base or truck mount, it is recommended that the nozzle or tips be lowered against a rigid support or removed during transportation.

Figure 4



ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Style 3419 Portable Electric Monitor

The following maintenance procedures will extend the service life of this appliance.

- A. Examine the points of the ground spikes in the portable base. If the flat of any spike exceeds $\frac{1}{16}$ " (1.5mm) diameter, it must be replaced. ORDER GROUND SPIKE SERVICE KIT #9190.
- B. Check the spring loaded spike holders in the portable base to ensure that they move freely. Use a dry spray lubricant if lubrication is required.
- C. Check that the elevation stop operates properly and must be released to lower the unit below 35° elevation.
- D. Check both the inlet clappers (dual inlet base only) function properly. Lubrication is not normally required in this area.
- E. Check that the latch of the safety chain hook engages properly in the chain.
- F. If any of the parts do not function properly, contact Akron Brass for repair instructions or return the unit to the Akron Brass Company.

NOTES



ISO 9001 REGISTERED COMPANY

PHONE: 330.264.5678 or 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 or 800.531.7335 | akronbrass.com

REVISED: 4/12

REVISED

WARRANTY AND DISCLAIMER: We warrant Akron Brass products for a period of five (5) years after purchase against defects in materials or workmanship. Akron Brass will repair or replace product which fails to satisfy this warranty. Repair or replacement shall be at the discretion of Akron Brass. Products must be promptly returned to Akron Brass for warranty service.

We will not be responsible for: wear and tear; any improper installation, use, maintenance or storage; negligence of the owner or user; repair or modification after delivery; damage; failure to follow our instructions or recommendations; or anything else beyond our control. WE MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OTHER THAN THOSE INCLUDED IN THIS WARRANTY STATEMENT AND DISCLAIM ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Further, we will not be responsible for any consequential, incidental or indirect damages (including, but not limited to, any loss of profits) from any cause whatsoever. No person has authority to change this warranty.

© Akron Brass Company. 2012 All rights reserved. No portion of this can be reproduced without the express written consent of Akron Brass Company.



Moniteur à pieds rabattables Apollo™ PE (portable électrique) MODÈLE 3419 MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

Le moniteur Akron Modèle 3419 Apollo PE (portable électrique) est prévu pour fonctionner efficacement et sans problème pendant de nombreuses années. Le présent mode d'emploi et d'entretien est fourni afin de vous aider à en tirer les meilleures performances possibles.

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Débit maximal :

Base portable à entrée double 800 GPM (3030 LPM)

Base portable à entrée simple 1000 GPM (3800 LPM)

Montage direct 1250 GPM (4800 LPM)

Pression maximale :

14 bar (1380 kPa, 200 psi)

MISES EN GARDE CONCERNANT LE PRODUIT



Lire et suivre les instructions de l'étiquette d'avertissement sur la longe de la cheville de verrouillage.



Ne pas utiliser de vanne d'arrêt à 1/4 de tour avec l'Apollo. En cas d'utilisation de tout autre type de vanne, l'ouverture et la fermeture doivent s'effectuer lentement. Une ouverture ou une fermeture trop rapide d'une vanne peut endommager l'Apollo et d'autres équipements, ce qui risque d'entraîner des blessures pour l'opérateur ou d'autres personnes.



Lire et suivre les instructions sur l'étiquette d'avertissement de la chaîne de sécurité située sur l'étiquette de montage au sol.



Lire et suivre les instructions sur l'étiquette d'avertissement de la cheville du plongeur d'arrêt de sécurité vertical.



Le gel pouvant causer des dommages, le moniteur doit être purgé en cas de températures négatives.



Lire et suivre les instructions sur l'étiquette d'avertissement de l'embout de pression située sur la base au sol portable.



Lire et suivre les instructions de mise en place indiquées sur l'étiquette du corps d'entrée.



Une disposition incorrecte du tuyau pourrait entraîner une instabilité.



Ne pas utiliser avec un tuyau d'extension Upper Deck (modèle 3405).

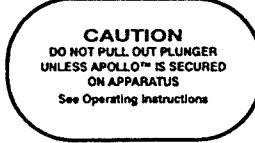
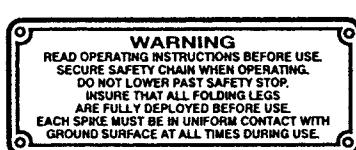
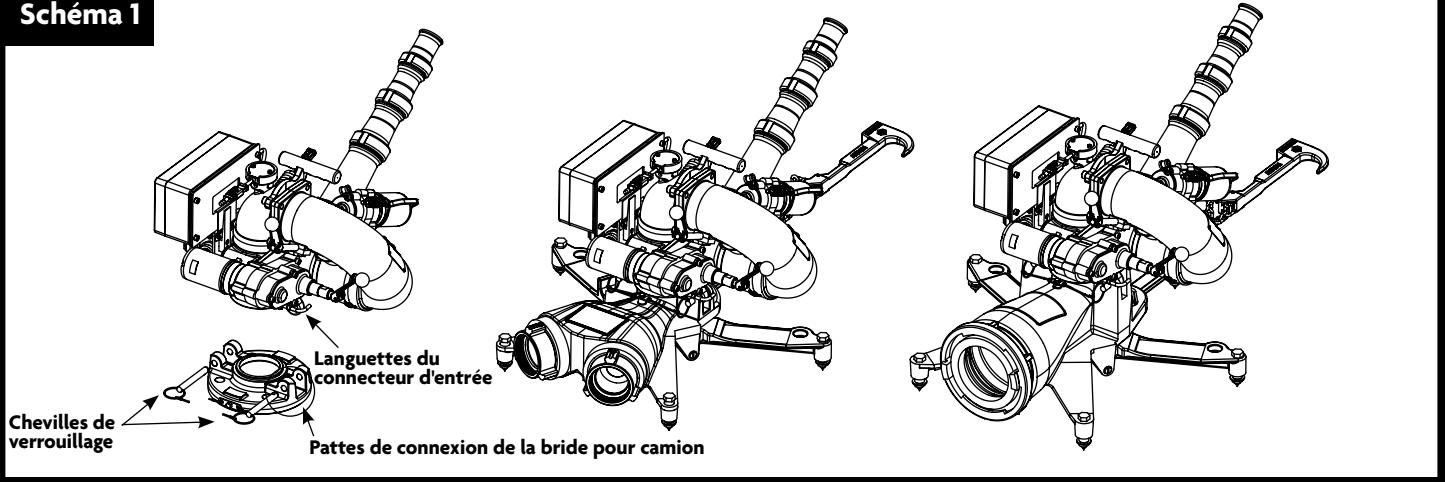
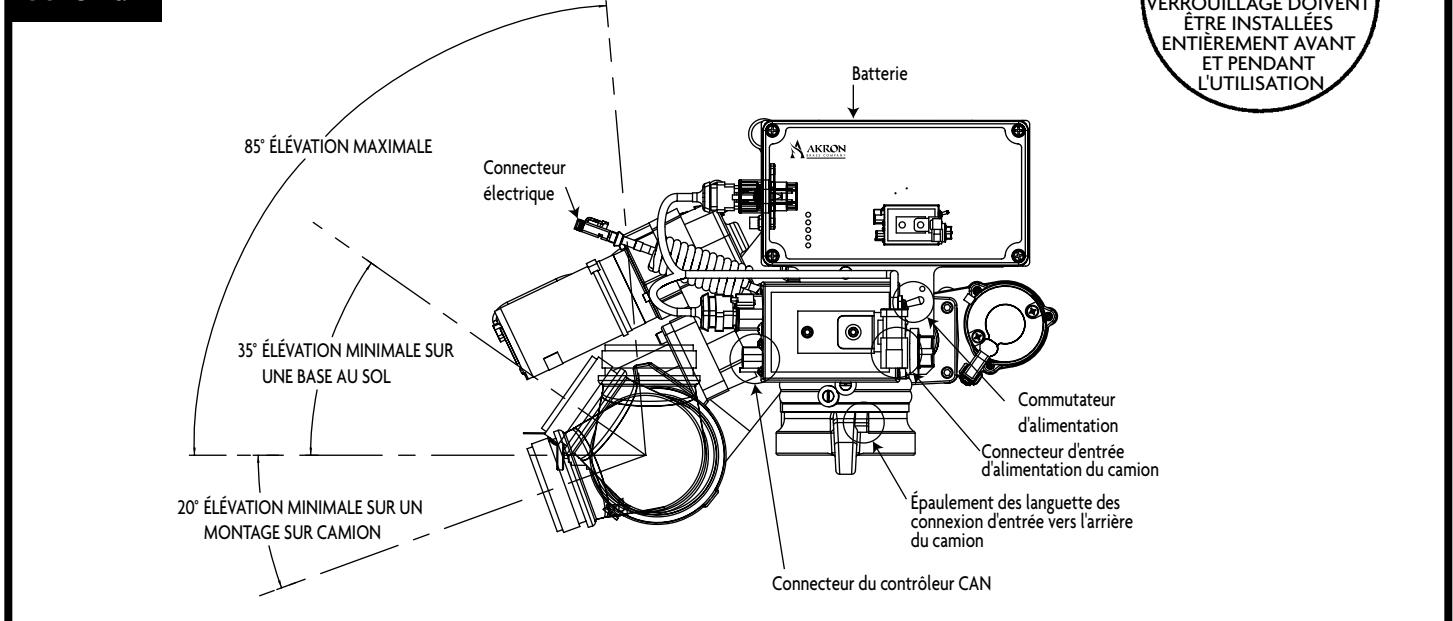


Schéma 1**INSTRUCTIONS GÉNÉRALES****1. Installation pour un fonctionnement sur camion :**

- A. Raccorder l'Apollo PE à la bride de montage sur camion en plaçant les languettes du connecteur d'entrée entre les pattes de connexion de la bride du camion (Schéma 1). Les épaulements des languettes du connecteur d'entrée doivent être placés en direction de l'arrière du camion (Schéma 2). Une à une, insérer les chevilles de verrouillage dans la bride de montage du camion, en les faisant passer par les trous des languettes de la bride de montage et des pattes de connexion d'entrée. Il peut s'avérer nécessaire d'appuyer sur l'Apollo PE lors de l'insertion des chevilles de verrouillage afin d'aligner les trous des languettes du connecteur d'entrée à ceux des pattes de la bride de montage au camion. S'assurer que les deux chevilles sont entièrement insérées dans la patte de la bride et la languette d'entrée.
- B. Une fois le montage à la bride réalisé, il est possible d'installer la clé de commande d'arrêt de sécurité vertical le cas échéant. La clé de commande d'arrêt de sécurité vertical se monte à l'avant de la bride du camion à l'aide d'une longe. Une fois installée, cette clé permet à la lance de l'Apollo PE de se déplacer de +35° à -20°. La clé s'installe comme suit : sortir la cheville du plongeur d'arrêt de sécurité d'élévation, puis insérer la clé entre le haut de la cheville du plongeur et la base de l'assemblage du plongeur.
- C. **AVERTISSEMENT** Si l'abaissement de la lance entre +35° et -20° cause des interférences physiques ou un contact entre le flux du moniteur et n'importe quelle partie du camion, ne pas installer la clé de commande. Lever la lance au-dessus de 35° et s'assurer que la cheville du plongeur d'arrêt de sécurité vertical de commande se met en position en émettant un clic (vers l'intérieur). La lance ne doit pas s'abaisser sous 35° lorsque la cheville du plongeur de la commande d'arrêt de sécurité vertical est en place.
- D. Raccorder la lance adaptée à la sortie de l'Apollo PE. En cas d'utilisation d'une lance électrique, raccorder le moteur de contrôle du jet de la lance au câble enroulé sur le harnais Apollo PE. S'assurer que la lance est orientée de sorte que son déplacement sur toute la plage d'élévation s'effectue sans interférence de la part du moniteur.
- E. En cas d'utilisation d'un poste d'opérateur monté sur panneau pour le contrôle du moniteur en cas de montage sur camion, raccorder celui-ci au contrôleur de l'Apollo PE à l'aide du connecteur CAN à quatre broches (Schéma 2).
- F. Raccorder le harnais d'alimentation au connecteur d'entrée d'alimentation de l'Apollo PE (Schéma 2).
- G. Appuyer sur le commutateur d'alimentation sur le contrôleur pour le mettre en position « ON » (vers le haut) (Schéma 2).
- H. L'Apollo PE est maintenant prêt à être utilisé avec le contrôleur portatif sans fil (ou le poste d'opérateur monté sur camion si présent).

Schéma 2

2. INSTALLATION POUR UN FONCTIONNEMENT AU SOL :

- Pour préparer l'Apollo PE à un fonctionnement au sol, procéder comme suit :
- A. Mettre le commutateur de contrôle d'alimentation en position « OFF » (vers le bas) (Schéma 2).
 - B. Déconnecter le câble d'alimentation du véhicule du connecteur d'entrée d'alimentation du camion (Schéma 2).
 - C. Déconnecter le câble de contrôle CAN (le cas échéant) (Schéma 2).
 - D. Mettre le commutateur de contrôle d'alimentation en position « ON » (vers le haut). Le moniteur se déplace à l'horizontale pour se mettre en position « zéro » (vers l'avant) et la lance s'élève au-dessus de l'arrêt de sécurité de 35°. Le moniteur est alors en position correcte pour l'installation sur la base portable au sol. Attendre que tout mouvement soit terminé pour passer à l'étape E.
 - E. Mettre le commutateur de contrôle d'alimentation en position « OFF » (vers le bas).
 - F. Retirer les chevilles de connexion de la bride d'entrée (2) et soulever le moniteur pour le dégager de la bride de montage au camion. Si elle est installée, la clé de commande d'arrêt de sécurité vertical se désengage automatiquement lors du retrait du moniteur de la bride de montage au camion.
 - G. Donner le moniteur au personnel au sol.
 - H. Placer le moniteur à côté de la base au sol portable et le mettre de côté pendant la préparation de celle-ci.
 - I. S'assurer que la base au sol portable se trouve à un endroit doté d'une surface uniforme et à portée d'un point d'attache pour la chaîne de sécurité. Déployer les pieds avant (3) de la base au sol portable et placer le tout au sol. S'assurer que chaque pointe (5) de pied de la base au sol est uniformément en contact avec la surface du sol. Bien que les pointes soient montées sur ressort pour compenser les irrégularités mineures de la surface, toutes les pointes doivent en permanence être en contact avec la surface du sol afin d'assurer un fonctionnement adéquat. S'assurer qu'il n'y a ni grosses pierres ni débris sous la base portable pendant l'utilisation, car cela pourrait entraîner une perte de contact entre les pointes et la surface du sol.
 - J. Placer le moniteur sur la base au sol portable, la sortie dirigée vers le pied avant du milieu de la base, tout en s'assurant que les languettes du connecteur d'entrée sont placées entre les pattes de connexion de la base au sol portable. Insérer les chevilles de connexion d'entrée (2) en commençant par l'arrière de la base au sol portable. Insérer entièrement chaque cheville en s'assurant qu'elle passe par l'avant et l'arrière de chaque patte de connexion de la base au sol et de chaque languette d'entrée du moniteur. Vérifier que la lance est en position supérieure à l'arrêt de limite de sécurité vertical de 35°. Si ce n'est pas le cas, mettre la lance à une élévation supérieure à 35° avant d'ouvrir le flux d'eau.
 - K. Appuyer sur le commutateur de contrôle d'alimentation pour le mettre en position « ON » (vers le haut).
 - L. Consulter les sections 4 et 5 pour connaître les pressions de fonctionnement pour les bases au sol à entrée double et simple.

3. FONCTIONNEMENT :

A. Utilisation de l'Apollo PE avec la commande sans fil portable :

1. Appuyer quelques instants sur le bouton d'alimentation « On/Off » pour allumer la télécommande. La lumière « On/Off Transmit » située en bas à droite de la télécommande s'allume. **Remarque :** si la télécommande sans fil n'a pas été synchronisée avec le moniteur, consulter les instructions de celle-ci (Document 120315) pour prendre connaissance de la procédure de synchronisation.
2. Pour déplacer le moniteur à gauche, à droite, vers le haut ou vers le bas, appuyer sur les boutons triangulaires correspondants situés sur la moitié inférieure de la télécommande.
3. Pour obtenir un flux droit pour le jet de lance, appuyer sur le bouton « STRAIGHT » situé en bas à gauche du bouton « Power On/Off ».
4. Pour obtenir un jet de brouillard pour le jet de lance, appuyer sur le bouton « FOG » situé en bas à droite du bouton « Power On/Off ».
5. Pour démarrer l'oscillation, appuyer sur le bouton « AUX » situé en bas à gauche de la télécommande et le maintenir enfoncé. Le moniteur entame une rotation vers la droite. Une fois la limite d'oscillation vers la droite atteinte, relâcher le bouton « AUX ». Le moniteur entame une rotation vers la gauche. Maintenir le bouton « AUX » enfoncé jusqu'à ce que la limite d'oscillation vers la gauche soit atteinte, puis relâcher le bouton. Le moniteur oscille maintenant entre les limites gauche et droite définies. Pour régler les limites d'oscillation, maintenir enfoncé le bouton « AUX » lors du déplacement dans la direction pour laquelle vous souhaitez modifier la limite, puis relâcher le bouton une fois la nouvelle limite atteinte. Il est possible de relever ou de baisser la lance pendant l'oscillation.
6. Pour annuler l'oscillation, appuyer sur les boutons « RIGHT » (droite) ou « LEFT » (gauche) de la télécommande. En cas d'annulation du mode oscillation, les limites doivent être réinitialisées au redémarrage de l'oscillation.

B. Utilisation de l'Apollo PE avec la station de contrôle CAN montée sur panneau :

1. La station de commutateur 60410012 CAN dote l'Apollo PE d'une station de contrôle montée sur panneau. La station de commutateur CAN se raccorde au port de contrôleur CAN de l'Apollo PE avec câble numéro 721565 à quatre broches à un câble de communication CAN à quatre broches avec résistances de terminaison intégrées.
2. Pour déplacer la lance de l'Apollo PE vers le haut, appuyer sur le commutateur « RAISE / LOWER » pour le mettre en position vers le haut. Relâcher le commutateur pour arrêter le mouvement de la lance. Pour déplacer la lance de l'Apollo PE vers le bas, appuyer sur le commutateur « RAISE / LOWER » pour le mettre en position vers le bas. Relâcher le commutateur pour arrêter le mouvement de la lance.
3. Pour déplacer l'Apollo PE vers la droite, appuyer sur le commutateur « RIGHT / LEFT » pour le mettre en position vers la droite. Relâcher le commutateur pour arrêter le mouvement du moniteur. Pour déplacer l'Apollo PE vers la gauche, appuyer sur le commutateur « RIGHT / LEFT » pour le mettre en position vers la droite. Relâcher le commutateur pour arrêter le mouvement du moniteur.
4. Pour faire obtenir un jet de lance droit, appuyer sur le commutateur « STREAM / FOG » pour le mettre en position vers le haut ; pour obtenir un jet de brouillard, appuyer sur ce même commutateur pour le mettre en position vers le bas. Une fois le jet souhaité obtenu, relâcher le commutateur.
5. Pour commencer l'oscillation, appuyer sur le commutateur « OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME » pour le mettre en position vers le haut, sans le relâcher. Le moniteur entame une rotation vers la droite. Lorsque la limite d'oscillation à droite est atteinte, relâcher le commutateur « OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME ». Le moniteur entame une rotation vers la gauche. Appuyer sur le commutateur « OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME » pour le mettre en position

vers le haut, jusqu'à ce que la limite d'oscillation à gauche soit atteinte, puis relâcher le commutateur. Le moniteur oscille maintenant entre les limites gauche et droite définies. Pour régler les limites d'oscillation, appuyer sans le relâcher sur le commutateur « OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME » lors du déplacement dans la direction dont vous souhaitez modifier la limite, puis relâcher le commutateur une fois la nouvelle limite atteinte. Il est possible de relever ou de baisser la lance pendant l'oscillation. Pour suspendre l'oscillation, appuyer sur le commutateur « OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME » pour l'orienter vers le bas, puis le relâcher. L'oscillation est suspendue, avec les limites actuelles de position. Pour reprendre l'oscillation, appuyer sur le commutateur « OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME » pour le mettre en position vers le bas et relâcher pour reprendre l'oscillation avec les paramètres de position actuels. Pour annuler l'oscillation, appuyer quelques instants sur le commutateur « RIGHT / LEFT » pour le mettre dans l'une ou l'autre direction (droite ou gauche).

4. BASE AU SOL À ENTRÉE DOUBLE :

En cas d'utilisation d'une lance en position jet de brouillard ou les pressions de jet suivantes avec des embouts droits, ne pas dépasser 500 GPM (1900 LPM) avec un tuyau ou 800 GPM (3030 LPM) avec deux tuyaux, sauf si l'appareil est fixé à la bride de connexion directe à un camion.

TAILLE DE L'EMBOUT	DEUX TUVAUX		UN TUVAU	
	PSI	kPa	PSI	kPa
35 mm (1 3/8 po)	100	690	80	550
38 mm (1 1/2 po)	100	690	55	380
44 mm (1 3/4 po)	70	480	D	D
51 mm (2 po)	45	310	D	D

D-Déconseillé

La disposition de tuyaux suivante est recommandée pour cet appareil : utiliser deux tuyaux et les placer à partir du raccord jumelé en position parallèle. Attacher les tuyaux l'un à l'autre, sans serrer, à 3 m (10 pi) du moniteur à l'aide d'une sangle pour tuyaux et échelles, d'une corde etc. (voir Schéma 3).

Lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement sur la base portable, ne pas déplacer ni saisir tout élément de la base elle-même ou les 3 m (10 pi) de tuyau d'alimentation les plus proches de l'appareil.

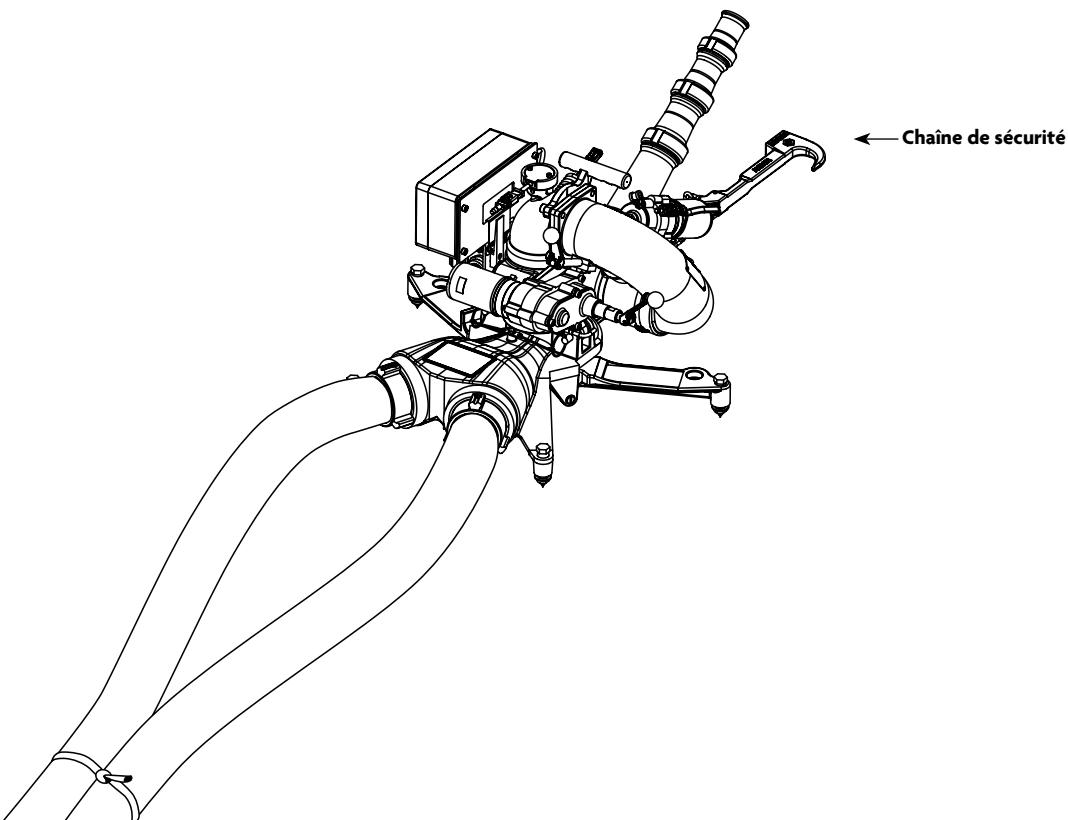
Lorsque l'appareil est rangé dans la base de connexion directe ou le montage sur camion, il est conseillé de placer la lance ou les embouts contre un support rigide ou de les retirer pendant le transport.

AVERTISSEMENT Ne pas utiliser de tuyau de plus de 7,6 cm (3 po) en cas d'utilisation de la base mobile à entrée double.

Instructions de mise en place :

Faire pivoter les trois pieds rabattables de la base au sol pour les mettre en position ouverte. Orienter le pied central vers la cible. Fixer les pointes à l'aide de l'extrémité en forme de marteau du crochet de la chaîne de sécurité. S'assurer que les chevilles de verrouillage sont entièrement enclenchées. Orienter le jet vers le haut. Fixer la chaîne de sécurité à la pointe enfoncee dans le sol ou à tout autre objet capable de résister à une force de réaction de 227 kg (500 lb) ou plus. Charger le tuyau lentement. Si l'appareil se déplace pendant le chargement, replacer les pointes.

Schéma 3



5. BASE PORTABLE À ENTRÉE SIMPLE

Il ne faut pas utiliser l'appareil à plus de 1000 GPM (3800 LPM) avec une lance en position jet de brouillard ou les pressions de jet suivantes avec des embouts droits, en cas d'utilisation avec la base portable à entrée simple, sauf si l'appareil est fixé à la bride de connexion directe à un camion :

Taille de l'embout (mm)	PSI	kPa
35 mm (1 3/8 po)	100	690
38 mm (1 1/2 po)	100	690
44 mm (1 3/4 po)	100	690
51 mm (2 po)	70	480

S'assurer que le STORZ ou l'entrée à raccord tournant est correctement fixé au tuyau d'alimentation.

Utiliser uniquement avec des tuyaux de 10,2 cm (4 po), 11,4 cm (4 1/2 po) ou 12,7 cm (5 po).

Instructions de mise en place :

Installer le tuyau comme suit pour garantir la stabilité nécessaire lors de l'utilisation de l'appareil Modèle 3414/3416 (voir Schéma 4).

Faire pivoter les trois pieds rabattables de la base au sol pour les mettre en position ouverte.

Orienter le pied central vers la cible.

Faire glisser les boucles vers les extrémités des sangles de fixation de tuyaux.

Attacher les sangles autour du tuyau.

NE PAS serrer.

Fixer les pointes à l'aide de l'extrémité en forme de marteau du crochet de la chaîne de sécurité.

S'assurer que les chevilles de verrouillage sont entièrement enclenchées.

Orienter le jet vers le haut.

Fixer la chaîne de sécurité à une pointe enfoncée dans le sol ou à tout autre objet capable de résister à une force de réaction de 227 kg (500 lb) ou plus.

Charger le tuyau lentement.

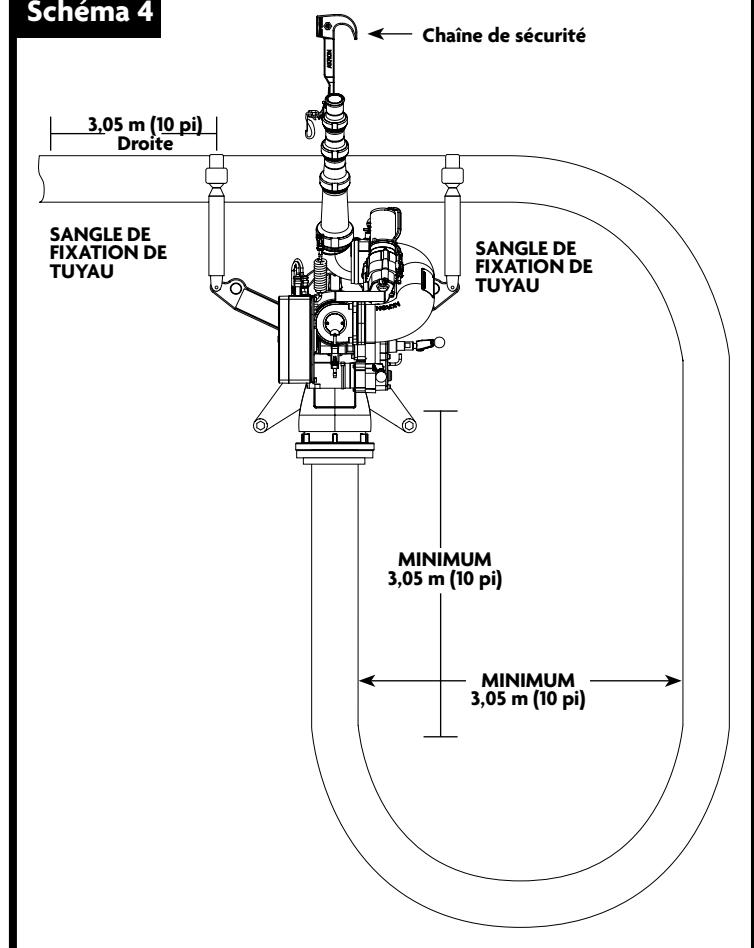
Resserrer les sangles autour du tuyau jusqu'à ce qu'elles soient en contact avec la butée de tuyau sur le pied pliant central.

Si l'appareil se déplace pendant le chargement, replacer les pointes.

Lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement sur la base portable, ne pas déplacer ni saisir d'élément de la base elle-même, la boucle de tuyau ou les 3 m (10 pi) de tuyau d'alimentation situés à l'avant de la boucle de tuyau.

Lorsque l'appareil est rangé dans la base de connexion directe ou le montage sur camion, il est conseillé de placer la lance ou les embouts contre un support rigide ou de les retirer pendant le transport.

Schéma 4



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE ROUTINE

Moniteur portable électrique Modèle 3419

Les procédures suivantes permettront de prolonger la durée de service de cet appareil.

- A. Contrôler l'extrémité des pointes au sol de la base portable. Si le diamètre de la partie plate de chaque pointe est supérieur à 1,5 mm (1/16 po), la pointe doit être remplacée. COMMANDER LE KIT DE SERVICE DE POINTES AU SOL N° 9190.
- B. Vérifier que les porte-pointes montés sur ressort de base portable bougent sans entraves. Utiliser un lubrifiant sec en spray si nécessaire.
- C. Vérifier que l'arrêt d'élévation fonctionne correctement et doit être libéré pour abaisser l'appareil à une élévation inférieure à 35°.
- D. Vérifier que les clapets d'entrée (base à entrée double uniquement) fonctionnent correctement. En règle générale, cette zone ne nécessite pas de lubrifiant.
- E. Vérifier que le loquet de la chaîne de sécurité s'engage correctement dans la chaîne.
- F. En cas de fonctionnement inadéquat de toute pièce, contacter Akron Brass pour obtenir des instructions de réparation ou retourner l'appareil à Akron Brass Company.

REMARQUES



Tested.. Proven.. Trusted.

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE ISO 9001

TÉLÉPHONE : +1.330.264.5678 ou +1.800.228.1161 | FAX : +1.330.264.2944 ou +1.800.531.7335 | akronbrass.com

RÉVISION : 4/12

GARANTIE ET LIMITÉE DE RESPONSABILITÉ : nous garantissons les produits Akron Brass contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre pour une période de cinq (5) ans après achat. Akron Brass réparera ou remplacera les produits qui ne remplissent pas les conditions prévues par la garantie. Le choix entre une réparation et un remplacement se fera à la seule discrétion d'Akron Brass. Les produits doivent être renvoyés rapidement à Akron Brass pour bénéficier du service de garantie.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par une usure normale, une installation mal effectuée, une utilisation, un entretien ou un stockage incorrect, la négligence du propriétaire ou de l'utilisateur, des réparations ou des modifications après livraison, le non-respect de nos instructions ou recommandations, ou par d'autres événements indépendants de notre contrôle. NOUS NÉGATONS AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN DEHORS DE CELLES INCLUSES DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE ET NOUS REJETONS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Nous ne sommes pas non plus responsables des dommages indirects, accessoires ou consécutifs (y compris, mais sans s'y limiter, les pertes de bénéfices), quelle qu'en soit la cause. Aucune personne n'a l'autorité nécessaire pour modifier cette garantie.

© Akron Brass Company, 2012 Tous droits réservés. Reproduction partielle ou intégrale interdite sans l'autorisation écrite expresse de Akron Brass Company.



Apollo™ PE (tragbarer elektrischer) Wasserwerfer mit einklappbaren Stellfüßen, MODELL 3419

BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Der tragbare elektrische Wasserwerfer Apollo PE, Akron-Modell 3419, bietet einen effizienten und reibungslosen Betrieb über viele Jahre hinweg. Die folgende Betriebs- und Wartungsanleitung soll dabei behilflich sein, das Gerät bei bestmöglicher Leistung einzusetzen.

LEISTUNGSMERKMALE DES PRODUKTS

Maximaler Durchfluss:

- 3030 l/min (800 G/min) Tragbares Bodengestell und Doppelleinlass
- 3800 l/min (1000 G/min) Tragbares Bodengestell und einfacher Einlass
- 4800 l/min (1250 G/min) Direktmontage

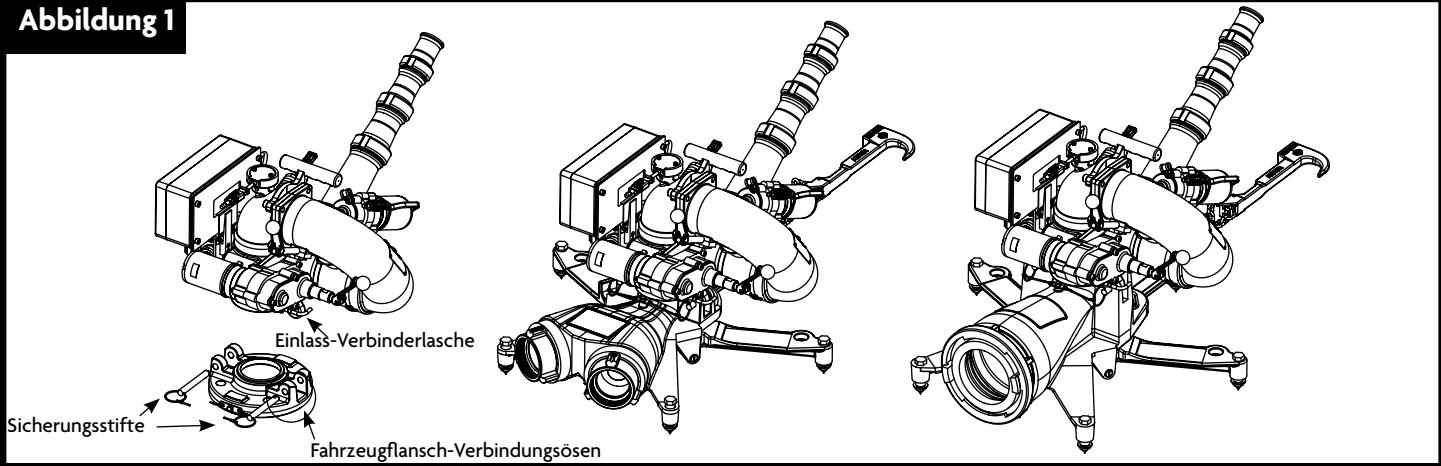
Maximaler Betriebsdruck:

- 1380 kPa, 14 bar (200 psi)

WARNHINWEISE ZUM PRODUKT

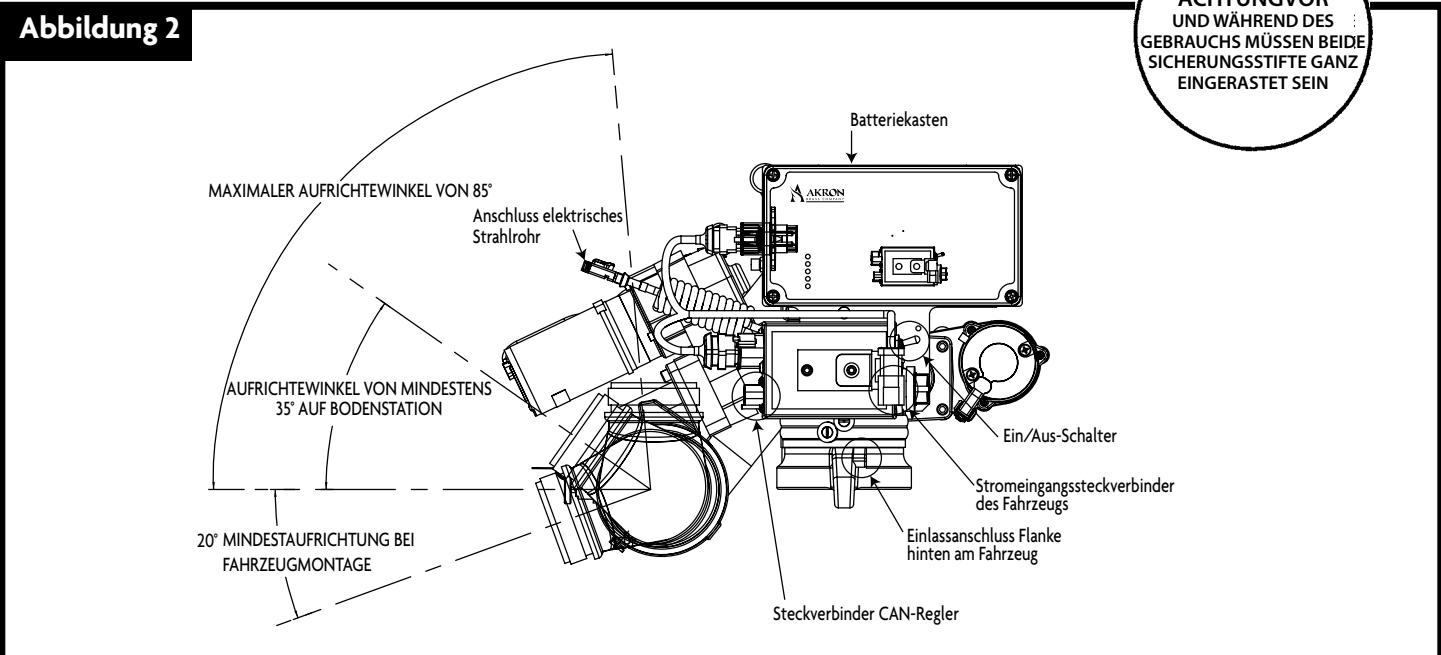
- ⚠ WARNUNG** Beachten Sie die Anweisungen auf den Warnaufklebern auf der Kordel des Sicherungsstiftes.
- ⚠ WARNUNG** Ein Absperrventil mit Vierteldrehung darf mit dem Apollo nicht eingesetzt werden. Wird eine andere Art von Absperrventil verwendet, darf es nur langsam geöffnet und geschlossen werden. Ein zu schnelles Öffnen und Schließen eines Ventils kann Schäden am Apollo und anderen Ausrüstungsteilen verursachen, diewiederum zu Verletzungen des Bedienpersonals und umstehenden Personen führen können.
- ⚠ WARNUNG** Die Warnhinweise an der Sicherungskette auf dem Etikett der Bodenstation beachten.
- ⚠ WARNUNG** Die Vorsichtshinweise am Raststift des vertikalen Sicherungsanschlags beachten.
- ⚠ WARNUNG** Bei Frostgefahr muss der Wasserwerfer entleert werden, um Schäden vorzubeugen.
- ⚠ WARNUNG** Das Etikett zum Mundstückdruck an der tragbaren Bodenstation beachten.
- ⚠ WARNUNG** Den Aufkleber mit den Installationsanweisungen auf dem Einlasskörper beachten.
- ⚠ WARNUNG** Eine unsachgemäße Anordnung des Schlauches kann die Stabilität des Geräts beeinträchtigen.
- ⚠ WARNUNG** Nicht mit einer Dach-Wasserwerferverlängerung (Modell 3405) verwenden.



Abbildung 1**ALLGEMEINE ANWEISUNGEN****1. Installation auf dem Fahrzeug:**

- A. Den Apollo PE mit dem Flansch zur Fahrzeummontage verbinden, indem die Einlass-Verbinderlaschen zwischen den Fahrzeugflansch-Verbindungsösen platziert werden (Abbildung 1). Die Schulterstücke der Einlass-Verbinderlaschen sollten zum hinteren Teil des Fahrzeugs weisen (Abbildung 2). Die Sicherungsstifte am Flansch zur Fahrzeummontage einzeln ganz durch die Öffnungen der Laschen der Montageflansche und Einlass-Verbindungsösen führen. Möglicherweise muss der Apollo PE während des Einföhrens der Sicherungsstifte nach unten gedrückt werden, um dafür zu sorgen, dass die Öffnungen in der Einlass-Verbinderlasche mit den Öffnungen in den Ösen der Flansche zur Fahrzeummontage ausgerichtet sind. Darauf achten, dass beide Stifte ganz durch Flanschöse und Einlass-Lasche geführt werden.
- B. Sobald der Wasserwerfer vollständig auf dem Fahrzeugflansch montiert ist, kann bei Wunsch der Schalter zur Übersteuerung des vertikalen Sicherheitsanschlags installiert werden. Der Schalter zur Übersteuerung des vertikalen Sicherheitsanschlags wird mit einer Kordel an der Vorderseite des Fahrzeugflansches installiert. Wird dieser Schalter installiert, erlangt das Strahlrohr des Apollo PE einen Schwenkbereich von +35° bis -20°. Der Schalter wird installiert, indem der Raststift des vertikalen Sicherheitsanschlags herausgezogen und der Schalter zwischen dem oberen Teil des Raststiftes und der Bodenplatte der Rasteinheit eingeführt wird.
- C. **⚠️ WÄRNGUNG** Falls ein Senken des Strahlrohrs zwischen +35° und -20° nicht möglich ist oder der Wasserstrahl dadurch auf einen Teil des Fahrzeugs trifft, darf der Übersteuerungsschalter nicht installiert werden. Das Strahlrohr über 35° anheben und sicherstellen, dass der Raststift der Übersteuerung des Sicherheitsanschlags einrastet (nach innen). Sobald der Raststift zur Übersteuerung des Sicherheitsanschlags einrastet, sollte es nicht mehr möglich sein, das Strahlrohr unter 35° zu senken.
- D. Ein geeignetes Strahlrohr am Auslass des Apollo PE anbringen. Wird ein elektrisch betriebenes Strahlrohr verwendet, den Antrieb zur Strahlbildsteuerung am Strahlrohr mit dem Spiralkabel des Apollo PE-Kabelstrangs verbinden. Darauf achten, dass das Strahlrohr so ausgerichtet ist, dass sich der gesamte vertikale Schwenkbereich ausnutzen lässt, ohne dass die Bewegung des Wasserwerfers eingeschränkt wird.
- E. Soll der Wasserwerfer bei Montage auf dem Fahrzeug über eine Einbausteuerung gesteuert werden, diese anhand des 4-Pin-CAN-Steckers am Regler des Apollo PE anschließen (Abbildung 2).
- F. Den Kabelstrang am Eingangsstecker des Apollo PE anschließen (Abbildung 2).
- G. Den Ein/Aus-Schalter am Regler in die Position EIN bringen (Abbildung 2).
- H. Der Apollo PE kann nun mit der Wireless-Handsteuerung verwendet werden (oder mit der Bedienstation des Fahrzeugs, falls vorhanden).

ACHTUNG!
VOR UND WÄHREND DES
GEBRAUCHS MÜSSEN BEIDE
SICHERUNGSTIFTE GANZ
EINGERASTET SEIN

Abbildung 2

2. INSTALLATION FÜR BETRIEB AUF DEM BODEN:

- Anhand der folgenden Schritte kann der Apollo PE für den Betrieb auf dem Boden vorbereitet werden:
- A. Den Ein/Aus-Schalter in die Position AUS (unten) bringen. (Abbildung 2)
 - B. Das Stromkabel des Fahrzeugs vom Eingangsstecker des Löschfahrzeugs trennen. (Abbildung 2)
 - C. Das CAN-Steuerkabel trennen (sofern es verwendet wird). (Abbildung 2)
 - D. Den Ein/Aus-Schalter in die Position EIN (oben) bringen. Der Wasserwerfer beginnt automatisch, sich horizontal in die „Nullposition“ zu bewegen (gerade nach vorn), und das Strahlrohr richtet sich über den Sicherheitsanschlag bei 35 Grad hinaus auf. So wird sichergestellt, dass sich der Wasserwerfer in der korrekten Position für die Installation auf der tragbaren Bodenstation befindet. Warten, bis alle Bewegungen des Wasserwerfers abgeschlossen sind, bevor mit Schritt E fortgefahren wird.
 - E. Den Ein/Aus-Schalter in die Position AUS (unten) bringen.
 - F. Die Anschlusstifte (2) vom Einlassflansch entfernen und den Wasserwerfer vom Fahrzeugmontageflansch heben. Falls der Übersteuerungsschalter des vertikalen Sicherheitsanschlags installiert ist, löst sich dieser automatisch, wenn der Wasserwerfer vom Montageflansch gehoben wird.
 - G. Den Wasserwerfer dem Personal auf dem Boden reichen.
 - H. Den Wasserwerfer zur tragbaren Bodenstation tragen und daneben abstellen, während erstere für den Betrieb vorbereitet wird.
 - I. Darauf achten, dass die tragbare Bodenstation an einem Ort mit ebener Oberfläche und in der Nähe eines Fixierungspunktes für die Sicherungskette aufgestellt wird. Die vorderen Stellfüße (3) der tragbaren Bodenstation ausklappen und die Station aufstellen. Darauf achten, dass jeder der Dorne (5) sicher im Boden verankert ist. Die Dorne sind mit Sprungfedern versehen, um geringfügige Unebenheiten der Montagefläche auszugleichen. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, müssen jedoch alle Bodendorne stets in festem Kontakt mit dem Untergrund stehen. Darauf achten, dass sich keine größeren Steine oder sonstiger Schutt unter der tragbaren Bodenstation befinden, da dies dazu führen könnte, dass die Dorne den Kontakt mit dem Boden verlieren.
 - J. Den Wasserwerfer mit dem Auslass in Richtung des mittleren vorderen Stellfußes der tragbaren Bodenstation auf dieser platzieren und dabei darauf achten, dass sich die Einlass-Verbinderlaschen zwischen den Verbindungsösen der tragbaren Bodenstation befinden. Die Anschlusstifte (2) des Einlassflansches einführen und dabei mit dem hinteren Abschnitt der tragbaren Bodenstation beginnen. Jeden Stift vollständig einführen und dabei sicherstellen, dass der Stift ganz durch beide Seiten der Verbindungsösen der Bodenstation und jedem der Einlass-Verbinderlaschen des Wasserwerfers reicht. Sicherstellen, dass sich das Strahlrohr über dem vertikalen Sicherheitsanschlag von 35° befindet. Ist dies nicht der Fall, das Strahlrohr über 35° heben, bevor der Wasserdurchfluss aktiviert wird.
 - K. Den Ein/Aus-Schalter in die Position EIN (oben) bringen.
 - L. Die Betriebsdrücke für Bodenstationen mit einfachem und doppeltem Einlass sind in den Abschnitten 4 und 5 spezifiziert.

3. BETRIEB:

A. Bedienung des Apollo PE mit Wireless-Fernsteuerung:

1. Die Ein/Aus-Taste kurz drücken, um die Fernsteuerung zu aktivieren. Die Ein/Aus-Übertragungsleuchte unten rechts auf der Fernsteuerung leuchtet auf. Hinweis: Falls die Fernsteuerung nicht mit dem Wasserwerfer synchronisiert worden ist, muss die Synchronisierung den Anweisungen der Fernsteuerung (Dokument 120315) gemäß durchgeführt werden.
2. Der Wasserwerfer kann anhand der entsprechenden dreieckigen Tasten im unteren Anschnitt der Fernbedienung nach rechts/links/oben/unten bewegt werden.
3. Um das Strahlbild zum Vollstrahl umzustellen, die Taste „VOLLSTRAHL“ unten links neben der Ein/Aus-Taste drücken.
4. Um das Strahlbild zum Sprühstrahl umzustellen, die Taste „SPRÜHSTRAHL“ unten rechts neben der Ein/Aus-Taste drücken.
5. Um die Oszillation zu aktivieren, die Taste „AUX“ unten links auf der Fernbedienung gedrückt halten. Der Wasserwerfer bewegt sich dabei nach rechts. Sobald die gewünschte rechte Oszillationsgrenze erreicht ist, die Taste „AUX“ loslassen. Der Wasserwerfer bewegt sich nun nach links. Die Taste „AUX“ gedrückt halten, bis die linke Oszillationsgrenze erreicht ist, und die Taste „AUX“ dann loslassen. Der Wasserwerfer oszilliert nun zwischen der von Ihnen eingestellten rechten und linken Grenze. Um die Oszillationsgrenzen anzupassen, die Taste „AUX“ gedrückt halten, während sich der Wasserwerfer in die Richtung bewegt, in der die Grenze angepasst werden soll. Sobald die neue Grenze erreicht ist, die Taste loslassen. Während der Oszillation kann das Strahlrohr angehoben oder gesenkt werden.
6. Um die Oszillation zu unterbrechen, entweder die Taste „RECHTS“ oder „LINKS“ auf der Fernsteuerung drücken. Nachdem die Oszillation unterbrochen wurde, müssen die Grenzen erneut eingestellt werden, wenn die Oszillation wieder aktiviert werden soll.

B. Bedienung des Apollo PE mit eingebauter CAN-Bedienstation:

1. Die CAN-Schaltstation 60410012 bietet eine Einbau-Bedienstation für den Apollo PE. Die CAN-Schaltstation wird über das 4-Pin-CAN-Kommunikationskabel mit integrierten Abschlusswiderständen mit der Teilenummer 721565 mit dem CAN-Regleranschluss des Apollo PE verbunden.
2. Um das Strahlrohr des Apollo PE aufzurichten, den Wechselschalter ANHEBEN/SENKEN nach oben schieben. Wird der Schalter losgelassen, wird die Bewegung des Strahlrohrs unterbrochen. Um das Strahlrohr des Apollo PE zu senken, den Wechselschalter ANHEBEN/SENKEN nach unten schieben. Wird der Schalter losgelassen, wird die Bewegung des Strahlrohrs unterbrochen.
3. Um den Apollo PE nach rechts zu bewegen, den Wechselschalter RECHTS/LINKS nach rechts bewegen. Wird der Schalter losgelassen, wird die Bewegung des Wasserwerfers unterbrochen. Um den Wasserwerfer nach links zu bewegen, den Wechselschalter RECHTS/LINKS nach links bewegen. Wird der Schalter losgelassen, wird die Bewegung des Wasserwerfers unterbrochen.
4. Um das Strahlbild auf Vollstrahl umzustellen, den Schalter VOLLSTRAHL/SPRÜHSTRAHL nach oben schieben; zur Umstellung auf Sprühstrahl den Schalter VOLLSTRAHL/SPRÜHSTRAHL nach unten schieben. Sobald das gewünschte Strahlbild erreicht ist, den Schalter VOLLSTRAHL/SPRÜHSTRAHL loslassen.
5. Um die Oszillation zu aktivieren, den Schalter OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. nach oben gedrückt halten. Der Wasserwerfer bewegt sich sodann nach rechts. Sobald die gewünschte rechte Oszillationsgrenze erreicht ist, die Taste OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. loslassen. Der Wasserwerfer beginnt nun, sich nach links zu drehen. Den Schalter OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. erneut nach oben schieben, bis die linke Oszillationsgrenze erreicht ist, und den Schalter dann loslassen. Der Wasserwerfer oszilliert nun zwischen der von Ihnen eingestellten rechten und linken Grenze. Um die Oszillationsgrenzen anzupassen, den Schalter OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. beim Schwenken in die Richtung, in der die Grenze angepasst werden soll, nach oben gedrückt

halten und den Schalter OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. loslassen, wenn die gewünschte neue Grenze erreicht ist. Während der Oszillation kann das Strahlrohr angehoben oder gesenkt werden. Um die Oszillation zu unterbrechen, den Schalter OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. kurz nach unten drücken und dann loslassen. Dadurch wird die Oszillation unter Beibehalt der gegenwärtig eingestellten Oszillationsgrenzen pausiert. Um mit der Oszillation fortzufahren, den Schalter OSZILLATION STARTEN/EINSTELLEN – PAUSE/FORTS. kurz nach unten drücken und loslassen. Die Oszillation wird sodann unter Beibehalt der gegenwärtigen Positionseinstellungen fortgesetzt. Um die Oszillation abzubrechen, den Schalter RECHTS/LINKS kurz in eine beliebige Position schieben.

4. BODENSTATION MIT DOPPELTEM EINLAß:

Beim Einsatz einer Nebeldüse darf eine Durchflussleistung von 1900 l/min (500 G/min) beim Betrieb mit einem Schlauch oder 3030 l/min (800 G/min) beim Betrieb mit zwei Schläuchen nicht überschritten werden, es sei denn, das Gerät wird auf einer Direktmontage-Flanschstation auf einem Fahrzeug gesichert betrieben. Dasselbe gilt für die angegebenen Auslassdrücke mit Vollstrahlmundstücken.

MUNDSTÜCK- GRÖSSE	ZWEI SCHLÄUCHE		EIN SCHLAUCH	
	PSI	kPa	PSI	kPa
35 mm (1 3/8")	100	690	80	550
38 mm (1 1/2")	100	690	55	380
44 mm (1 3/4")	70	480	NE	NE
51 mm (2")	45	310	NE	NE

NE-Nicht empfohlen

Für diese Anwendung wird die folgende Schlauchkonfiguration empfohlen: Zwei Schläuche verwenden und beide Schläuche parallel nebeneinander direkt vom siamesischen Doppelanschluss zurückführen. Die Schläuche im Abstand von 3 m vom Wasserwerfer mit einem Schlauch und einem Leitergurt, Seil usw. lose zusammenbinden (siehe Abbildung 3).

Während das Gerät in der tragbaren Bodenstation betrieben wird, dürfen weder die Station noch dessen Teile oder der dem Gerät am nächsten gelegene Schlauch von 3 m angehoben werden.

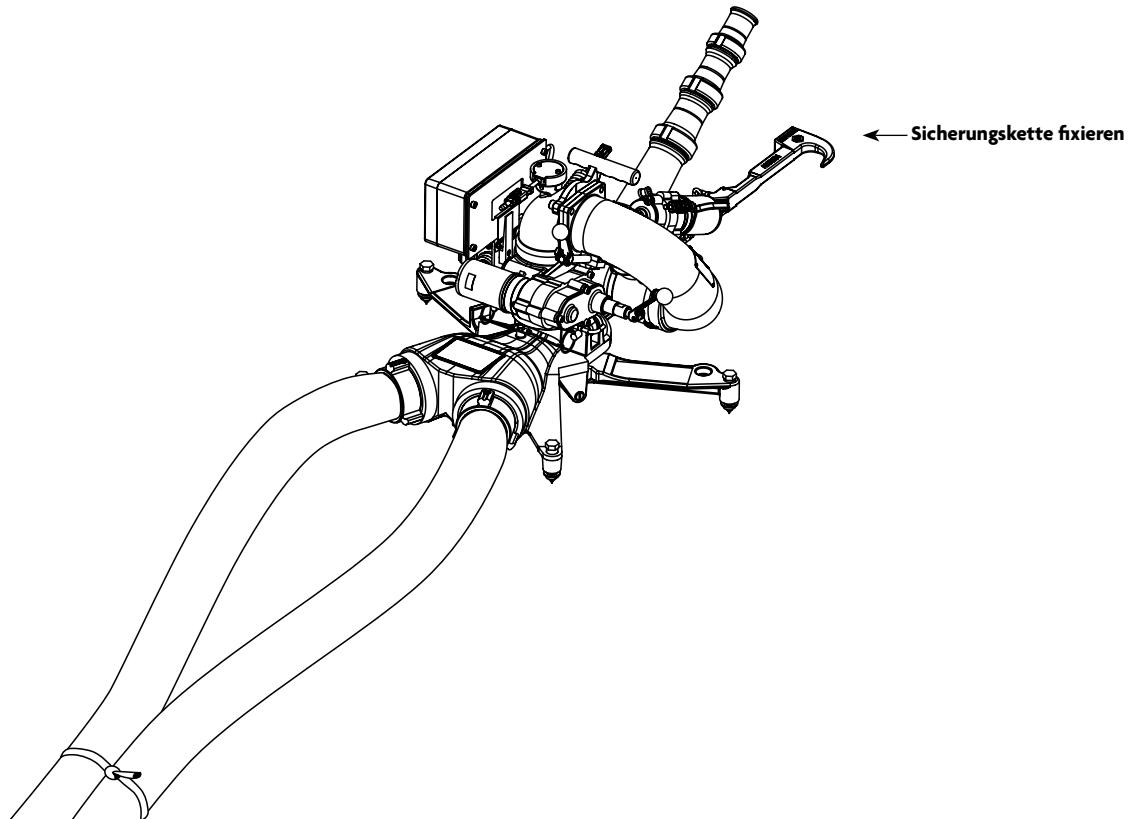
Wird das Gerät auf der Direktmontagestation oder in Fahrzeugmontage gelagert, wird empfohlen, die Düse bzw. das Mundstück während des Transports abzustützen oder abzunehmen.

⚠️ WARNUNG Beim Einsatz mit der tragbaren Bodenstation mit Doppelteinlass darf der Querschnitt des Schlauches 7,6 cm (3") nicht übersteigen.

Aufstellanleitung:

Die drei vorderen Stellfüße der Bodenstation voll aufklappen. Den mittleren Stellfuß auf das Ziel ausrichten. Die Dorne mit der Hammerseite des Hakens der Sicherungskette verankern. Sicherstellen, dass die Sicherungsstifte voll eingerastet sind. Den Ausfluss nach oben richten. Die Sicherungskette am im Boden verankerten Dorn oder einem anderen Objekt, das einem Rückstoß mit einer Kraft von mindestens 227 kg standhalten kann, sichern. Den Schlauch langsam füllen. Bewegt sich das Gerät während des Befüllens, die Dorne erneut verankern.

Abbildung 3



5. TRAGBARE BODENSTATION MIT EINFACHEM EINLASS.

Wird der Wasserwerfer mit einer tragbaren Bodenstation mit einfacherem Einlass eingesetzt, sollte er mit einer Nebeldüse bei nicht mehr als 3800 l/min (1000 G/min) oder mit Vollstrahlmundstücken bei den folgenden Auslassdrücken betrieben werden, es sei denn, das Gerät ist an der Flanschstation auf einem Fahrzeug gesichert:

MUNDSTÜCK-GRÖSSE	PSI	kPa
35 mm (1 3/8")	100	690
38 mm (1 1/2")	100	690
44 mm (1 3/4")	100	690
51 mm (2")	70	480

Darauf achten, dass der Storz- oder Drecheinlass sicher am Zustromschlauch befestigt ist.

Nur für den Einsatz mit Schläuchen mit einem Durchmesser von 10, 11,5 oder 12,7 cm bestimmt.

Aufstellanleitung:

Die folgende Schlauchkonfiguration ist zu beachten, damit beim Betrieb des Modells 3414/3416 die erforderliche Stabilität gewährleistet wird.

(Siehe Abbildung 4)

Die drei vorderen Stellfüße der Bodenstation voll aufklappen.

Den mittleren Stellfuß auf das Ziel ausrichten.

Die Schnallen an das Ende der Spanngurte führen.

Die Gurte lose um den Schlauch anbringen.

NICHT anziehen.

Die Dorne mit der Hammerseite des Hakens der Sicherungskette verankern.

Sicherstellen, dass die Sicherungsstifte voll eingerastet sind.

Den Ausfluss nach oben richten.

Die Sicherungskette an einem fest im Boden verankerten Dorn oder einem anderen Objekt sichern, das einem Rückstoß mit einer Kraft von über 227 kg standhalten kann.

Den Schlauch langsam füllen.

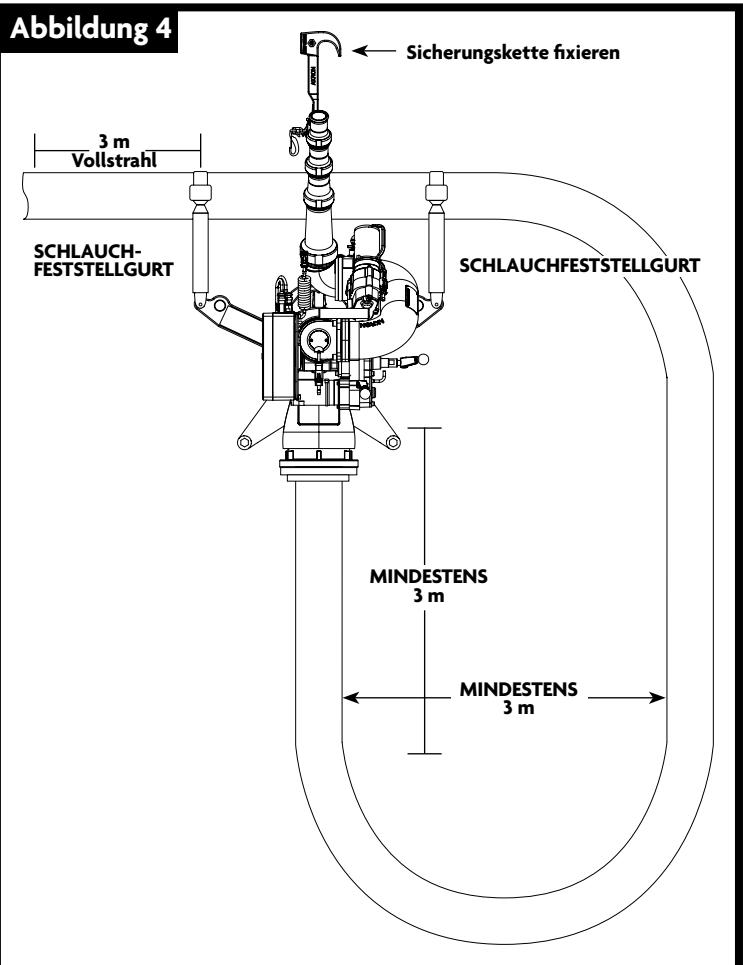
Die Gurte um den Schlauch festziehen, bis der Schlauchanschlag am vorderen Stellfuß erreicht ist.

Falls sich das Gerät während des Befüllens bewegt, die Dorne erneut verankern.

Wird das Gerät in der tragbaren Bodenstation eingesetzt, weder die Station selbst noch einen Teil der Station, den Schlauchbogen oder die 3 m an gerade liegendem Schlauch vor dem Schlauchbogen bewegen oder anheben.

Soll das Gerät in der Direktmontagestation oder auf dem Fahrzeug aufbewahrt werden, wird empfohlen, das Strahlrohr oder die Mundstücke während des Transports abzunehmen oder auf einer festen Konstruktion abzustützen.

Abbildung 4



ANLEITUNG ZUR ROUTINEMÄSSIGEN WARTUNG

Tragbarer elektrischer Wasserwerfer, Modell 3419

Anhand der folgenden Wartungsmaßnahmen kann die Lebensdauer dieses Geräts verlängert werden.

- A. Die Spitzen der Bodendorne der Bodenstation inspizieren. Falls die Fläche eines Dorns 1,5 mm ($1/16"$) übersteigt, muss dieser angespitzt oder ausgetauscht werden. BODENDORN-REPARATURKIT Nr. 9190 BESTELLEN.
- B. Die gefederten Dorne in der tragbaren Station überprüfen, um sicherzugehen, dass sie sich frei bewegen lassen. Ein Trockenfilm-Schmiermittel verwenden, falls ein Schmieren erforderlich ist.
- C. Sicherstellen, dass der vertikale Schwenkanschlag ordnungsgemäß funktioniert und freigegeben werden muss, um das Gerät unter eine Aufrichtposition von 35° senken zu können.
- D. Überprüfen, ob beide Einlassklappenventile korrekt funktionieren (nur Station mit doppeltem Einlass). Dieser Bereich muss normalerweise nicht geschmiert werden.
- E. Sicherstellen, dass sich der Verschluss des Hakens an der Sicherungskette fest in die Kette einrasten lässt.
- F. Falls eine Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Akron Brass, um Anweisungen für Reparaturmaßnahmen zu erhalten oder das Gerät an Akron Brass Company einzuschicken.

ANMERKUNGEN



NACH ISO 9001
FINGERTRAGENES UNTERNEHMEN

TELEFON: 330-264-5678 oder 800-228-1161 | FAX: 330-264-2944 oder 800-531-7335 | akronbrass.com

JETZTE ÜBERARBEITUNG: 4/12

LETZTE ÜBERNODUNG /4/2

Wir haften nicht für: Verschleiß; unsachgemäße Installation, Verwendung, Wartung oder Lagerung; Fahrlässigkeit des Eigentümers oder Bedieners; Reparatur oder Modifikationen nach der Lieferung; Schäden; Nachbehandlung unserer Anweisungen oder Empfehlungen; oder alles andere außerhalb unserer Kontrolle. WIR BEHALTEN KEINE GEWAHRLEISTUNG, WIEDER AUFDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, DIE NICHT IN DIESER GEWAHRLEISTUNGSERKLÄRUNG BERÜCKSICHTIGT IST, UND WIR LEHNEHEN JEDOCH STILLSCHWEIGEND GEWAHRLEISTUNG FÜR GE布拉UCHSFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR ENNSONDEREN ZWECK AB. Weiterhin übernehmen wir keine Verantwortung für sämtliche mittelbare, beließig oder indirekt entstandenen Schäden (inklusive, aber nicht beschränkt auf entgangene Gewinne), gleich an welchen Gründen. Keine Person verfügt über die Vollmacht, Anlagerungen dieser Garantie vorzunehmen.

© Akron Brass Company. 2011 Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Akron Brass Company weder ganz noch teilweise reproduziert werden.



AKRON®
BRASS COMPANY

3419 型 Apollo™ PE (便携电动) 支架折叠式喷水枪 操作和维护说明

Akron 3419 型 Apollo PE (便携电动) 喷水枪旨在提供可持续多年的高效无故障运作。以下操作和维护说明用于为此装置获得最好性能提供帮助。

产品额定值

最大流量:

800 加仑/分 (3030 升/分) 双入口便携底座

1000 加仑/分 (3800 升/分) 单入口便携底座

1250 加仑/分 (4800 升/分) 直装

最大压力:

200 磅/平方英寸 (1380 千帕, 14 巴)

产品警示



阅读并遵循锁销系索上的警示标签说明。



A 1/4 禁止在 Apollo 上使用1/4转体的截流阀。如使用其他类型的截流阀，必须慢慢开、关阀门。过快开、关阀门可能对 Apollo 和其他设备造成损害，因而会造成操作员或他人受伤。



阅读并遵循位于地面底座标签上的安全链警示标签。



阅读并遵循立式安全停止柱塞销警告标签。



在严寒情况下，喷水枪必须排空以免受损。



阅读并遵循位于便携底座上的尖口压力标签。



阅读并遵循位于入口处的装配说明标签。



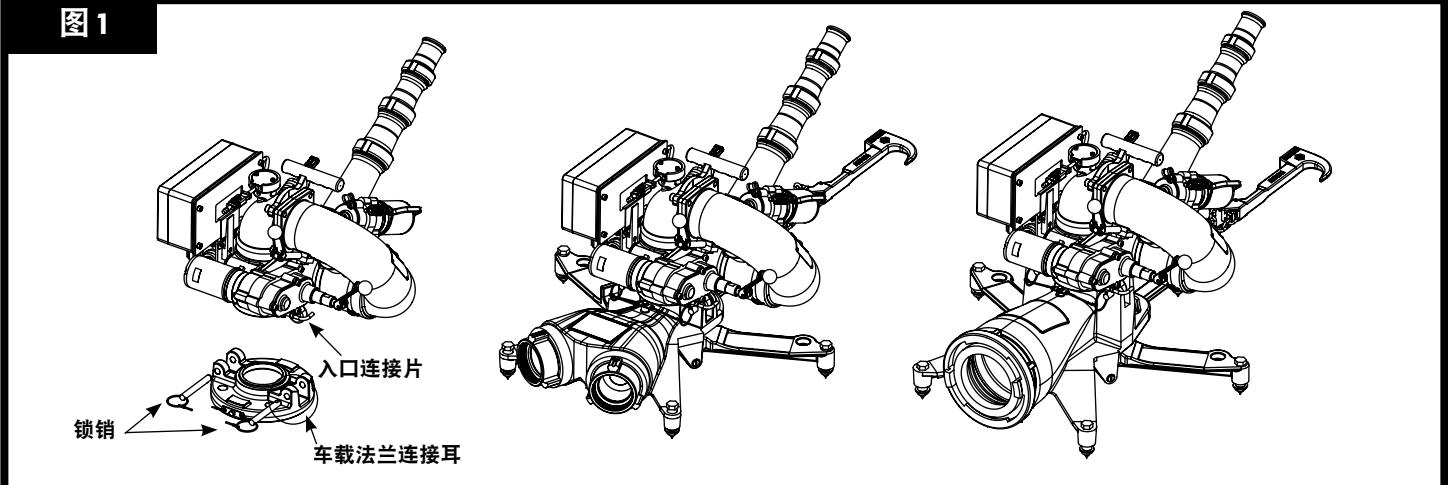
错误的软管铺设可能导致不稳定性。



请勿使用上层延长管 (3405 型)。



图 1

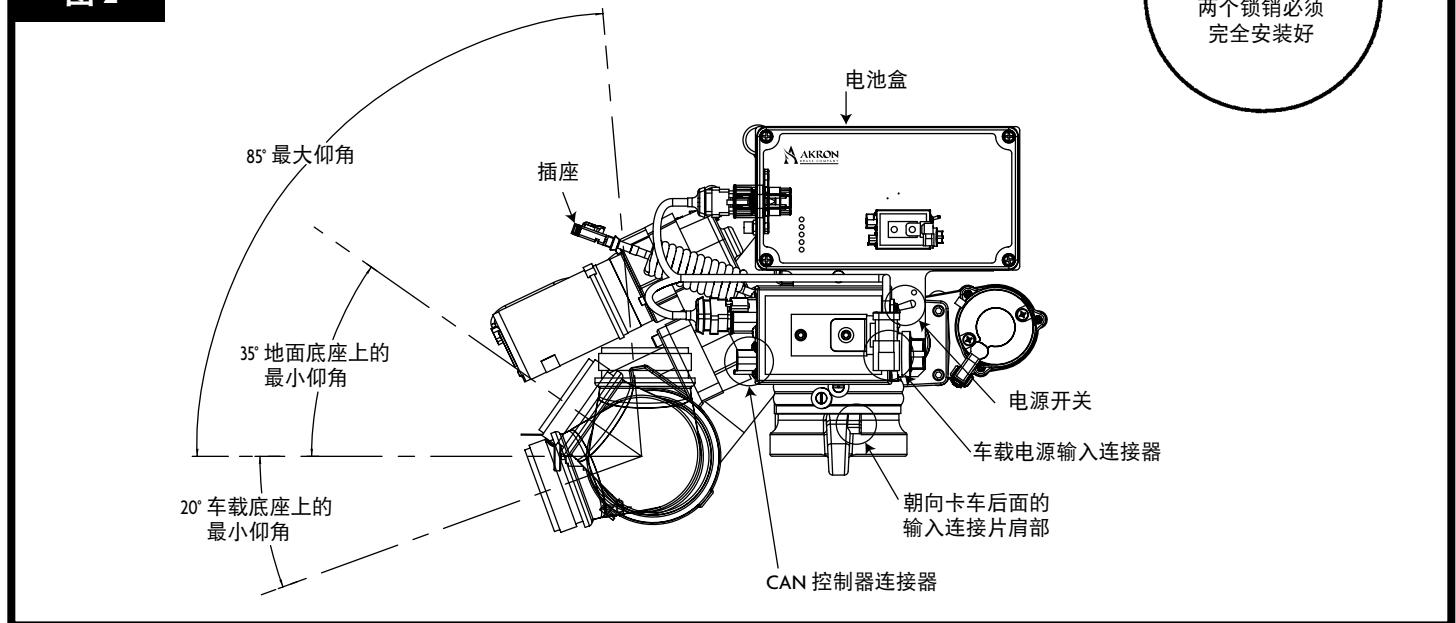


一般说明

1. 用于卡车上操作的安装

- A. 通过将入口连接片放置于车载法兰连接耳中间来连接 Apollo PE 和车载法兰（图 1）。入口连接片的肩部应朝向卡车尾部（图 2）。一次将一个车载法兰上的锁销完全穿过安装法兰片和入口连接耳的小孔。在插入锁销时可能有必要在 Apollo PE 上提供下行压力，以便于入口连接片的小孔与车载法兰耳的小孔对准。确保两个锁销都完全穿过法兰耳和入口片。
- B. 一旦完全安装到车载法兰上，如有需要，可以安装立式安全停止按键。立式安全停止按键通过系索安装在车载法兰前方。安装后，此按键可使 Apollo PE 的喷嘴在 +35° 至 -20° 的范围内活动。按键是这样安装的：拔出俯仰安全停止柱塞销，将按键插入到柱塞销顶部与柱塞总成底部之间。
- C. **▲ 警告** 如果将喷嘴降低至 +35° 至 -20° 的范围内会造成物理干扰或使得喷水枪内的水流接触到卡车的任何部分，请勿安装按键。将喷嘴提升至 35° 以上，核实立式安全停止柱塞销是否点击到位（向内）。当立式安全停止柱塞销处在适当的位置时，不应也不能将喷嘴降低至 35° 以下。
- D. 将合适的喷嘴与 Apollo PE 出口连接。如使用电动喷嘴，连接喷嘴上的模式控制马达和 Apollo PE 线束上的螺圆形软线。确保喷嘴是如此定向的，可在整个俯仰范围内移动，无需喷水枪干涉。
- E. 如果面板型操作员控制台被安装在卡车上，用于控制喷水枪，将其与使用 4 相 CAN 连接器的 Apollo PE 控制器连接（图 2）。
- F. 连接电源线束与 Apollo PE 电源输入连接器（图 2）。
- G. 将控制器上的电源开关按至“ON (开)”位置（上）（图 2）。
- H. Apollo PE 目前已准备好与手持无线控制器或车载的操作员控制台（如有）配合使用。

图 2



2. 用于地面操作的安装

要准备好 Apollo PE 基于地面的操作，需完成以下步骤：

- A. 将控制电源转开关转到“OFF（关）”（下）位置。（图 2）
- B. 从卡车电源输入连接器中拔出车辆电源线。（图 2）断开 CAN 控制线缆（如果使用了）。（图 2）
- D. 将控制电源开关转到“ON（开）”（上）位置。喷水枪将开始平移至“0”位置（笔直向前），喷嘴将仰至安全停止器 35 度以上。这确保了喷水枪处于正确的位置上，以便安装在便携地面底座上。直到所有动作停止才能继续步骤 E。
- E. 将控制电源转开关转到“OFF（关）”（下）位置。
- F. 移开入口法兰连接销（2），从车载法兰上举起喷水枪。如已安装，立式安全限值按键将会随着喷水枪从车载法兰上移除而自动脱离。
- G. 将喷水枪递给地面上的操作员。
- H. 将喷水枪带至便携地面底座处并放在一旁，同时准备好便携地面底座以便操作。
- I. 确保便携地面底座放置在平面位置上，且安全链下方可以系住的位置。展开便携地面底座的前支架（3）并放置于地上。确保每一地面底座支架道钉（5）始终与地面接触。弹簧压接式道钉用于弥合微小的平面不规则状况，但为了确保正确操作所有道钉必须始终与地面接触。确保使用时便携底座下面无大块岩石或其他碎片，因为这可能造成道钉离开地面。
- J. 将喷水枪放在便携地面底座上，出口朝向便携地面底座前中支架，确保入口连接片在便携地面底座连接耳中间。插入入口法兰连接销（2），从便携地面底座后部开始。完全插入所有插销，确保插销从前至后穿过地面底座连接耳和所有喷水枪入口片。核实喷嘴在立式安全限值停止器 35° 以上。如果不在，在通水前将喷嘴升到 35° 以上。
- K. 将控制电源开关按至“ON（开）”（上）位置。
- L. 用于单双入口地面底座的操作压力请见第 4 部分和第 5 部分。

3. 操作：

A. 用手持型无线控制器操作 Apollo PE：

1. 瞬间按下电源 On/Off 按钮，开启遥控。遥控右下角的 On/Off 信号灯的将会闪烁。*注：如果遥控未与喷水枪同步，请见无线遥控说明（文件 120315）获取同步程序。*
2. 按下遥控下半部的适当的三角形按钮，实现喷水枪的上/下/左/右移动。
3. 按下下方的“STRAIGHT（直喷）”按钮（在电源“On/Off（开关）”按钮左边），将喷嘴模式改成直喷。
4. 按下下方的“FOG（喷雾）”按钮（在电源“On/Off（开关）”按钮右边），将喷嘴模式改成喷雾。
5. 长按遥控左下角的“AUX（辅助）”按钮，开启振动。喷水枪将开始向右旋转。当达到所需的右方振动限度时，松开“AUX（辅助）”按钮。喷水枪将开始向左旋转。长按“AUX（辅助）”按钮直到达到左方振动限度，松开“AUX（辅助）”按钮。喷水枪将在您设定的左右限度内振动。调整振动限度：长按“AUX（辅助）”按钮，同时移动至你所希望改变限度的方向，达到新的限度后松开“AUX（辅助）”按钮。振动时，喷嘴可以上下移动。
6. 按下遥控上的“RIGHT（右）”或“LEFT（左）”按钮均可取消振动。一旦振动取消，再次启动时必须重新设定限度。

B. 用面板型 CAN 控制台操作 Apollo PE。

1. 60410012 CAN 钮子开关为 Apollo PE 提供面板型控制台。CAN 钮子开关将 Apollo PE 控制器 CAN 端口（电缆部件号码为 721565，4 相）与内置终端电阻器的 4 相 CAN 通信电缆连接。
2. 朝上按下“RAISE / LOWER（提升/降低）”钮子开关，便可向上移动 Apollo PE 喷嘴。松开开关，喷嘴停止移动。朝下按下“RAISE / LOWER（提升/降低）”钮子开关，喷嘴下降。松开开关，喷嘴停止下降。
3. 将“RIGHT / LEFT（右/左）”钮子开关按至右边，Apollo PE 向右移动。松开开关，喷水枪停止移动。将“RIGHT / LEFT（右/左）”钮子开关按至左边，Apollo PE 向左移动。松开开关，喷水枪停止移动。
4. 朝上按下“STREAM / FOG（直喷/喷雾）”开关，喷嘴变为直喷模式；朝下按下“STREAM / FOG（直喷/喷雾）”开关，喷嘴变为喷雾模式。获得所需模式后，松开“STREAM / FOG（直喷/喷雾）”开关。
5. 朝上长按“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关，振动开启。喷水枪将开始向右旋转。达到所需的右方振动限度后，松开“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关。喷水枪将开始向左旋转。再次朝上长按“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关直到达到左方振动限度，松开“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开

始/设置——暂停/恢复）”开关。喷水枪将在您设定的左右限度内振动。调整振动限度：向上长按“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关，同时移至您所想要改变的限度的方向，达到新限度后松开“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关。振动时，喷嘴可以上下移动。向下瞬间按下“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关并松开，振动暂停。振动将在当前限度内暂停。重新振动：向下瞬间按下“OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME（振动开始/设置——暂停/恢复）”开关并松开，恢复当前位置设定的振动。瞬间朝任一方向按下“RIGHT / LEFT（右/左）”开关，振动取消。

4. 双入口地面底座

使用喷雾嘴，单软管流量请勿超过 500 加仑/分（1900 升/分），双软管流量请勿超过 800 加仑/分（3030 升/分），或者请勿超过下列笔直尖口排泄压力，除非装置固定在卡车上的直接连接法兰上。

尖口尺寸	双水带		单水带	
	磅/平方英寸	千帕 (kPa)	磅/平方英寸	千帕 (kPa)
1-3/8" (3.49 厘米)	100	690	80	550
1-1/2" (3.81 厘米)	100	690	55	380
1-3/4" (4.44 厘米)	70	480	不推荐	不推荐
2" (5.08 厘米)	45	310	不推荐	不推荐

NR - 不推荐

本装置的软管安排建议如下：使用两条软管，并将它们紧密笔直平行排列。用软管带和梯带、绳子等从喷水枪 10 英尺（3 米）处松散系住软管。（见图 3）

当装置在便携底座上运转时，请勿试图移动或提起底座的任何部件或是离装置最近的 10 英尺（3 米）长的供液软管。

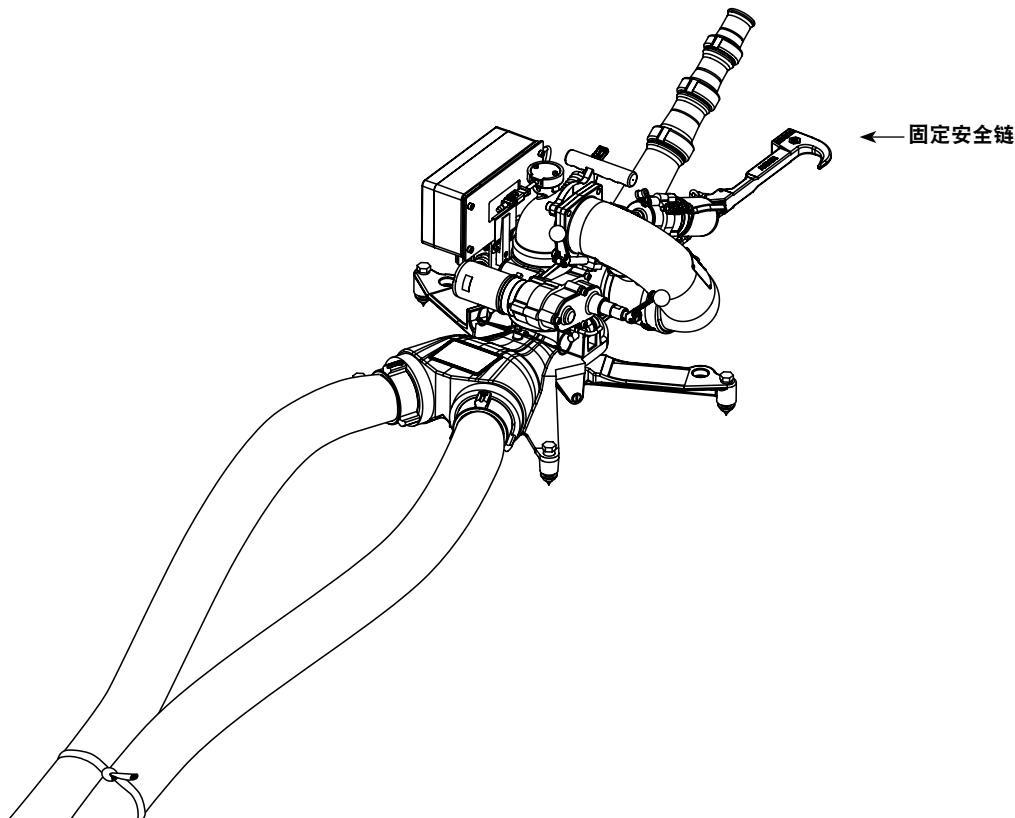
当装置储存于直连底座或车载底座中时，建议在运输中使喷嘴或尖口低于刚性支架或移除。

▲ 警告 使用双入口便携底座时，请勿使用大于 3" (7.62 厘米) 的软管。

装配说明：

将地面底座的三个折叠架旋转到全开位置。将中心支架对准目标。将道钉和安全链钩链球端设置在一起。确保锁销完全投入使用。排放口朝上。将安全链固定在打入地下的道钉上或其他能够承受 500 磅及以上反作用力的物体上。慢慢给软管充水。如果充水时装置移动，重新固定道钉。

图 3



5. 单入口便携底座

与单入口便携底座配合使用时，喷雾嘴流量超过 1000 加仑/分（3800 升/分）或直通尖口达到以下排泄压力时，请勿操作装置，除非装置固定在卡车上的直连法兰座里。

尖口尺寸	磅/平方英寸	千帕 (kPa)
13/8	100	690
11/2	100	690
13/4	100	690
2" (5.08 厘米)	70	480

确保消防接口或旋转入口与供液软管牢固地连在一起。

仅与 4" (10.16 厘米)、4-1/2" (11.43 厘米) 或 5" (12.7 厘米) 的软管配合使用。

装配说明：

操作 3414/3416 型喷水枪时，以下软管装配必须用于提供必要的稳定性。

(见图 4)

将地面底座的三个折叠架旋转到全开位置。

将中心支架对准目标。

将带扣滑到软管束缚带的尾端。

将束缚带松散索绕软管。

请勿紧固。

将道钉和安全链钩链球端设置在一起。

确保锁销完全投入使用。

排放口朝上。

将安全链固定在打入地下的道钉上或其他能够承受 500 磅及以上反作用力的物体上。

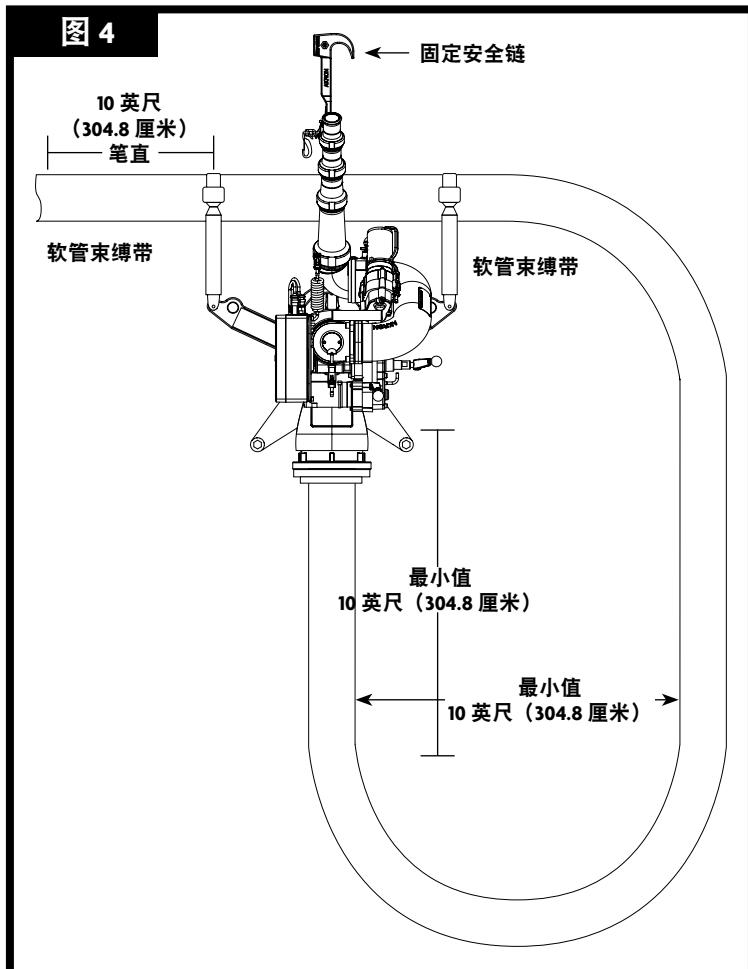
慢慢给软管充水。

紧固环绕软管的束缚带直到其接触到前中心折叠架上的软管限制器。

如果充水时装置移动，重新固定道钉。

当装置在便携底座中运转时，请勿试图移动或提起底座的任何部件，或软管环，或软管环前面的 10 英尺 (3 米) 长的笔直软管。

当装置储存于直连底座或车载底座中时，建议在运输中使喷嘴或尖口低于刚性支架或移除。



例行维护说明

3419 型便携电动喷水枪

以下维护程序将延长本装置的使用寿命。

- A. 检查便携底座中的道钉支点。如果任一道钉上的平面直径超过 $\frac{1}{16}$ " (1.5 毫米) 则必须更换道钉。订购道钉维修工具包 #9190。
- B. 检查便携底座中的弹簧压接式道钉固定器，确保他们能够自由移动。如需润滑，请使用喷粉润滑剂。
- C. 检查俯仰限制器是否正确运行，并且必须松动俯仰限制器以使仰角降低到 35° 以下。
- D. 检查两个入口阀（仅限双入口底座）是否正常运转。通常此区域无需润滑剂。
- E. 检查安全链钩卡齿是否正确插在链条中。
- F. 如果任何部件不能正常运转，请联系阿克隆黄铜获取维修指导或将装置退回至阿克隆黄铜公司。

注：



Tested_Proven_Trusted

ISO 9001 注册公司

电话: +1.330.264.5678 或 +1.800.228.1161 | 传真: +1.330.264.2944 或 +1.800.531.7335 | akronbrass.com

修订于：4/12

保留和免责声明：Akron Brass® 品牌在购买后拥有 (5) 年的保修期，以防材料或工艺存在缺陷。Akron Brass 将会维修或更换不符合环保要求的产品。Akron Brass 可以自行决定进行维修或更换产品，及时通知您并从 Akron Brass 享受保留服务。

原因引起的任何后果、偶然或间接的损害负责（包括但不限于任何利润损失）。任何人无权更改此保证书。



Monitor PE (eléctrico portátil) con patas rebatibles Apollo™ ESTILO 3419

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

El Monitor PE (eléctrico portátil) Apollo Estilo 3419 de Akron está diseñado a fin de proporcionar un funcionamiento eficaz y sin fallas por muchos años. Las siguientes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento se suministran con el objetivo de obtener el mejor rendimiento posible de la unidad.

VALORES NOMINALES DEL PRODUCTO

Caudal máximo:

Base portátil de entrada doble de 3030 LPM (800 GPM)
Base portátil de entrada individual de 3800 LPM (1000 GPM)
Montaje directo de 4800 LPM (1250 GPM)

Presión máxima:

1380 kPa, 14 bar (200 psi)

ADVERTENCIAS SOBRE EL PRODUCTO



Lea y siga las instrucciones de la etiqueta de advertencia en el cordón del pasador de bloqueo.



No se deben usar válvulas de cierre de 1/4 de vuelta con el monitor Apollo. Si se utiliza cualquier otro tipo de válvula de cierre, esta se debe abrir y cerrar lentamente. Abrir y cerrar la válvula demasiado rápido puede ocasionar daños al Apollo y otros equipos, lo que puede provocar lesiones al operador u otras personas.



Lea y siga las instrucciones de la etiqueta de advertencia de la cadena de seguridad ubicada en la etiqueta del montaje de piso.



Lea y siga las instrucciones de la etiqueta de precaución del pasador de émbolo del tope de seguridad vertical.



En condiciones de temperaturas bajo cero, el monitor debe drenarse para prevenir daños.



Lea y siga las instrucciones de la etiqueta de presión del pico ubicada en la base de piso portátil.



Lea y siga la etiqueta de instrucciones de instalación ubicada en el cuerpo de la entrada.



La disposición incorrecta de la manguera puede causar inestabilidad.



No utilizar con un tubo de extensión de cubierta superior (Estilo 3405).

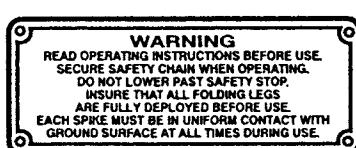
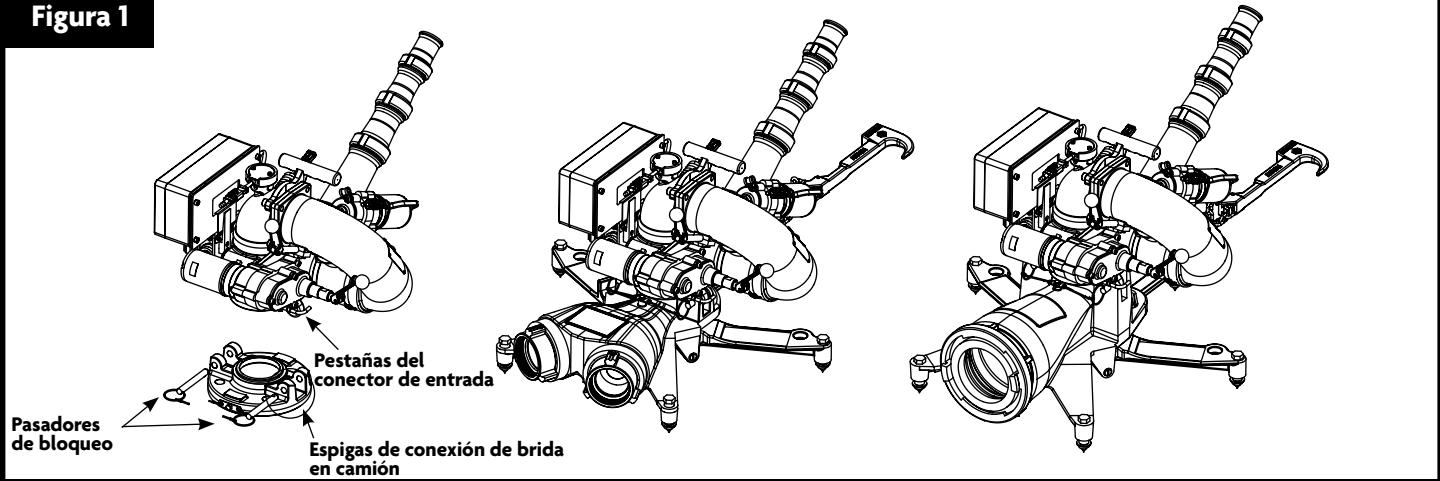
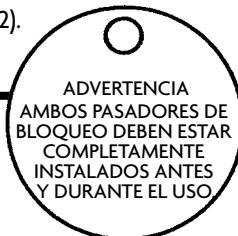
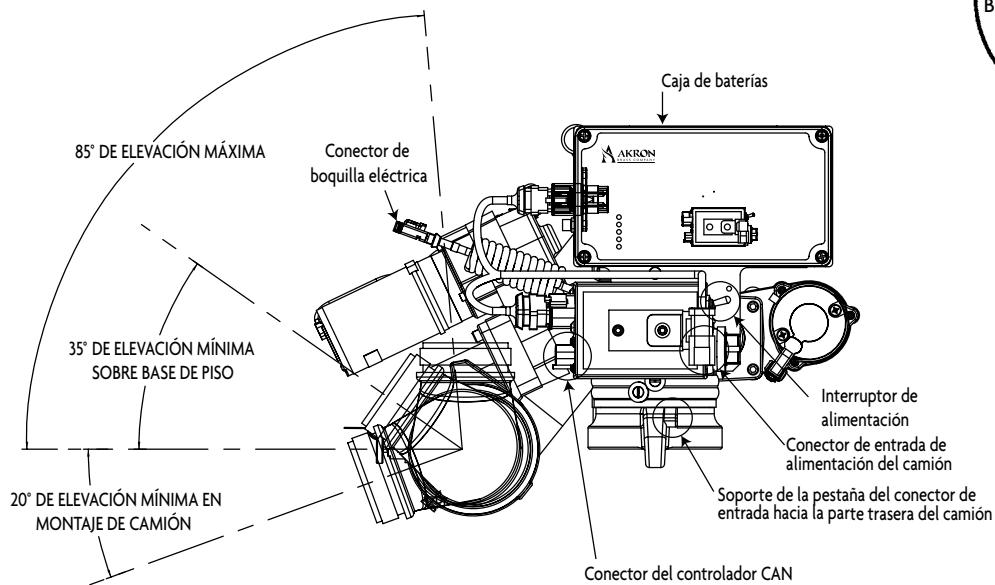


Figura 1**INSTRUCCIONES GENERALES****1. Instalación para funcionamiento en camión:**

- Conecte el Apollo PE a la brida de montaje del camión colocando las pestañas del conector de entrada entre las espigas de conexión de la brida de montaje del camión (Figura 1). Los soportes de las pestañas del conector de entrada deben mirar hacia la parte trasera del camión (Figura 2). Inserte completamente los pasadores de bloqueo en la brida de montaje del camión a través de los orificios de las pestañas de la brida de montaje y las espigas del conector de entrada, uno a la vez. Es posible que necesite aplicar presión descendiente en el Apollo PE mientras coloca los pasadores de bloqueo, lo que lo ayudará a alinear los orificios de la pestaña del conector de entrada con los orificios de las espigas de la brida de montaje del camión. Asegúrese de que ambos pasadores estén insertados por completo a través de la espiga de la brida y la pestaña de la entrada.
- Una vez montada por completo la brida del camión, la chaveta de anulación del tope de seguridad vertical puede instalarse si así lo desea. La chaveta de anulación del tope de seguridad vertical se monta en el frente de la brida de montaje del camión con un cordón. Una vez instalada, esta chaveta le permitirá a la boquilla del Apollo PE recorrer de +35° a -20°. La chaveta se instala jalando el pasador de émbolo del tope de seguridad de elevación e insertando la chaveta entre la parte superior del pasador de émbolo y la base del montaje del émbolo.
- ADVERTENCIA** Si bajar la boquilla entre +35° y -20° causa interferencia física o que el chorro del monitor entre en contacto con cualquier parte del camión, no instale la chaveta de anulación. Eleve la boquilla por arriba de los 35° y verifique que el pasador de émbolo de anulación del tope de seguridad vertical encaje en su posición (hacia adentro). No debería poder bajar la boquilla por debajo de 35° cuando el pasador de émbolo de anulación del tope de seguridad vertical se encuentra en su lugar.
- Conecte la boquilla adecuada a la salida del Apollo PE. Si está utilizando una boquilla de funcionamiento eléctrico, conecte el motor de control de patrón de la boquilla al cable extensible del arnés del Apollo PE. Asegúrese de que la boquilla esté orientada de modo que se pueda mover a lo largo de todo el rango de elevación sin interferencia del monitor.
- Si se utiliza una estación de funcionamiento montada en el panel para controlar el monitor cuando está montado en el camión, conéctelo al controlador del Apollo PE usando el conector CAN de 4 pasadores (Figura 2).
- Conecte el arnés de alimentación al conector de entrada de alimentación del Apollo PE (Figura 2).
- Presione el interruptor de alimentación del controlador a la posición "ON" (Encendido) (hacia arriba) (Figura 2).
- Ahora el Apollo PE está listo para ser utilizado con el controlador inalámbrico de mano (o estación de funcionamiento montada en el camión, si corresponde).

Figura 2

2. INSTALACIÓN PARA FUNCIONAMIENTO EN TIERRA:

- Para preparar el Apollo PE para funcionamientos con base en piso, siga los siguientes pasos:
- A. Gire el interruptor de control de alimentación a la posición “OFF” (Apagado) (hacia abajo). (Figura 2)
 - B. Desconecte el cable de alimentación del vehículo del conector de entrada de alimentación del camión. (Figura 2)
 - C. Desconecte el cable de control CAN (si está usando uno). (Figura 2)
 - D. Gire el interruptor de alimentación a la posición “ON” (Encendido) (hacia arriba). El monitor comenzará a moverse de manera horizontal a la posición “cero” (en línea recta) y la boquilla se elevará por encima del tope de seguridad de 35 grados. Esto asegura que el monitor se encuentre en la posición correcta para ser instalado en la base de piso portátil. Espere hasta que se detenga todo movimiento antes de seguir con el paso E.
 - E. Gire el interruptor de control de alimentación a la posición “Off”(Apagado) (hacia abajo).
 - F. Quite los pasadores de conexión (2) de la brida de entrada y levante el monitor de la brida de montaje del camión. Si ha sido instalada, la chaveta de anulación del límite de seguridad vertical se desenganchará automáticamente cuando el monitor se retire de la brida de montaje del camión.
 - G. Pase el monitor al personal en tierra.
 - H. Coloque el monitor sobre la base de piso portátil y déjelo mientras prepara la base de piso portátil para el funcionamiento.
 - I. Asegúrese de colocar la base de piso portátil en un lugar con una superficie uniforme y al alcance de un punto de anclaje para la cadena de seguridad. Despliegue las patas delanteras (3) de la base de piso portátil y colóquelas en el piso. Asegúrese de que cada estaca (5) de las patas de la base de piso esté en contacto uniforme con la superficie del piso. Las estacas tienen resortes para compensar las irregularidades menores de la superficie, pero todas las estacas de piso deben estar en contacto con la superficie en todo momento para un funcionamiento correcto. Asegúrese de que no haya piedras grandes o escombros debajo de la base portátil durante su uso, dado que ello puede hacer que las estacas dejen de hacer contacto con la superficie del suelo.
 - J. Coloque el monitor sobre la base de piso portátil con la salida hacia la pata delantera central de la base de piso portátil, asegurándose de que las pestañas del conector de entrada se encuentren entre las espigas de conexión de la base de piso portátil. Inserte los pasadores de conexión (2) de la brida de entrada comenzando desde la parte posterior de la base de piso portátil. Inserte cada pasador por completo asegurándose de que el pasador atraviese las espigas de conexión de la base de piso portátil por delante y por detrás y cada una de las pestañas de entrada del monitor. Verifique que la boquilla se encuentre por arriba de los 35° del tope de límite de seguridad vertical. De no ser así, eleve la boquilla por sobre 35° antes de que el agua comience a circular.
 - K. Presione el interruptor de control de alimentación a la posición “ON” (Encendido) (hacia arriba).
 - L. Consulte las secciones 4 y 5 para conocer las presiones de funcionamiento que se usan con bases de piso de entrada doble y de entrada individual.

3. FUNCIONAMIENTO:

A. Para operar el Apollo PE con el control inalámbrico de mano:

1. Presione el botón de alimentación On/Off (Encendido/Apagado) por un momento para encender el control remoto. La luz de transmisión On/Off (Encendido/Apagado) en la esquina inferior derecha del control remoto se iluminará. Nota: Si el control remoto no ha sido sincronizado con el monitor, consulte las instrucciones del control remoto inalámbrico (Documento 120315) para el procedimiento de sincronización.
2. Para mover el monitor hacia la derecha/izquierda/arriba/abajo, presione los botones triangulares correspondientes que se encuentran en la mitad inferior del control remoto.
3. Para cambiar el patrón de la boquilla a un chorro directo, presione el botón “STRAIGHT” (Directo) ubicado debajo a la izquierda del botón “Power On/Off” (Encendido/Apagado).
4. Para cambiar el patrón de la boquilla a niebla, presione el botón “FOG” (Niebla) ubicado debajo a la derecha del botón “Power On/Off” (Encendido/Apagado).
5. Para iniciar la oscilación, mantenga presionado el botón “AUX” (Auxiliar) en la esquina inferior izquierda del control remoto. El monitor comenzará a rotar hacia la derecha. Cuando alcance el límite de oscilación derecho deseado, suelte el botón “AUX” (Auxiliar). El monitor comenzará a rotar hacia la izquierda. Mantenga presionado el botón “AUX” (Auxiliar) hasta alcanzar el límite de oscilación izquierda, luego suelte el botón “AUX” (Auxiliar). El monitor ahora oscilará entre los límites izquierdo y derecho que ha establecido. Para ajustar los límites de oscilación, mantenga presionado el botón “AUX” (Auxiliar) cuando se mueve en la dirección donde desea modificar el límite y suelte el botón “AUX” (Auxiliar) cuando alcance el nuevo límite. La boquilla puede elevarse o bajararse durante la oscilación.
6. Para cancelar la oscilación, presione los botones “RIGHT” (Derecha) o “LEFT” (Izquierda) del control remoto. Una vez que el modo de oscilación ha sido cancelado, los límites deben restablecerse cuando la oscilación comienza nuevamente.

B. Para operar el Apollo PE con la estación de control CAN montada en el panel:

1. La estación del interruptor de palanca CAN 60410012 proporciona una estación de control montada en el panel para el Apollo PE. La estación del interruptor de palanca CAN se conecta con el puerto CAN del controlador del Apollo PE con la pieza del cable número 721565 de 4 pasadores con el cable de comunicaciones CAN de 4 pasadores con resistencias en las terminaciones.
2. Para mover la boquilla del Apollo PE hacia arriba, presione el interruptor de palanca “RAISE/LOWER” (Subir/Bajar) hacia arriba. Al soltar el interruptor, la boquilla se detendrá. Para mover la boquilla hacia abajo, presione el interruptor de palanca “RAISE/LOWER” (Subir/Bajar) hacia abajo. Al soltar el interruptor, la boquilla se detendrá.
3. Para mover el Apollo PE hacia la derecha, presione el interruptor de palanca “RIGHT/LEFT” (Derecha/Izquierda) hacia la derecha. Al soltar el interruptor, el monitor se detendrá. Para mover el Apollo PE hacia la izquierda, presione el interruptor de palanca “RIGHT/LEFT” (Derecha/Izquierda) hacia la izquierda. Al soltar el interruptor, el monitor se detendrá.
4. Para cambiar la boquilla a un patrón de chorro directo, presione el interruptor “STREAM/FOG” (Chorro/Niebla) hacia arriba; para obtener un patrón de niebla, presione el interruptor “STREAM/FOG” (Chorro/Niebla) hacia abajo. Una vez logrado el patrón deseado, suelte el interruptor “STREAM/FOG” (Chorro/Niebla).
5. Para iniciar la oscilación, mantenga presionado el interruptor “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) hacia arriba. El monitor comenzará a rotar hacia la derecha. Cuando ha alcanzado el límite de oscilación derecha deseado, suelte el interruptor “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) . El monitor comenzará a rotar hacia la izquierda. Mantenga presionado el interruptor “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) nuevamente hasta alcanzar el límite de oscilación izquierda; luego suelte el interruptor “OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME” (Iniciar/Configurar

oscilación - Pausar/Reanudar). El monitor ahora oscilará entre los límites izquierdo y derecho que ha establecido. Para ajustar los límites de oscilación, mantenga presionado el interruptor "OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME" (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) hacia arriba cuando se mueve en la dirección donde desea modificar el límite y suelte el interruptor "OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME" (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) cuando alcance el nuevo límite. La boquilla puede elevarse o bajarse durante la oscilación. Para pausar la oscilación, presione el interruptor "OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME" (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) hacia abajo por un momento y suéltelo. Esto hará una pausa en la oscilación con los límites de posición actual. Para reanudar la oscilación, presione el interruptor "OSCILLATION START/SET – PAUSE/RESUME" (Iniciar/Configurar oscilación - Pausar/Reanudar) hacia abajo por un momento y suéltelo para reanudar la oscilación con las configuraciones de posición actuales. Para cancelar la oscilación, presione el interruptor "RIGHT/LEFT" (Derecha/Izquierda) por un momento en cualquiera de las dos direcciones.

4. BASE DE PISO DE ENTRADA DOBLE:

No exceda los 1900 LPM (500 GPM) con una manguera o los 3030 LPM (800 GPM) con dos mangueras cuando usa una boquilla de niebla o las siguientes presiones de descarga con picos rectos, a menos que la unidad esté asegurada en la base con brida de conexión directa en un camión.

TAMAÑO DEL PICO	DOS MANGUERAS		UNA MANGUERA	
	PSI	kPa	PSI	kPa
35 mm (1 3/8")	100	690	80	550
38 mm (1 1/2")	100	690	55	380
44 mm (1 3/4")	70	480	NR	NR
51 mm (2")	45	310	NR	NR

NR-No se recomienda

Se recomienda la siguiente configuración de manguera para este dispositivo: Use dos mangueras y, desde la salida doble, dispóngalas una paralela a la otra. Ate las mangueras juntas de forma holgada a 3 m (10 pies) del monitor con una correa para manguera y escalera, cuerda, etc. (Consulte la Figura 3)

Cuando la unidad está funcionando en la base portátil, no intente mover o levantar ninguna de las partes de la base, o los 3 m (10 pies) de manguera que se encuentran más cerca de la unidad.

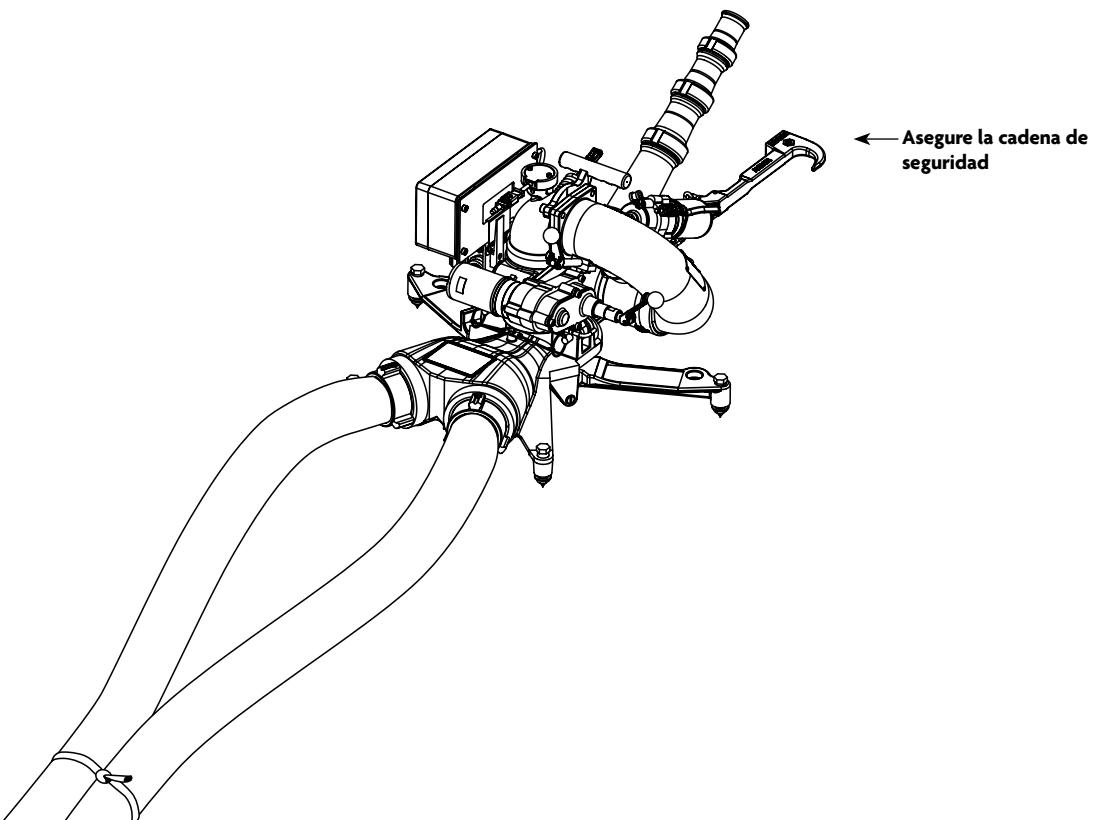
Cuando la unidad se guarda en contacto directo con la base o el montaje del camión, se recomienda que la boquilla o los picos se bajen contra un soporte rígido o se retiren durante el transporte.

ADVERTENCIA No utilice una manguera más grande de 7,6 cm (3") para la base de piso de entrada doble.

Instrucciones de instalación:

Rote las tres patas delanteras plegables de la base de piso a su posición completamente abierta. Apunte la pata central hacia el objetivo. Fije las estacas con el martillo en el extremo del gancho de la cadena de seguridad. Asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén completamente enganchados. Apunte la descarga hacia arriba. Asegure la cadena de seguridad a la estaca a ser clavada en el suelo u otro objeto capaz de soportar la fuerza de reacción de 227 kg (500 lb) o más. Cargue la manguera lentamente. Si la unidad se mueve mientras se carga, vuelva a configurar las estacas.

Figura 3



5. BASE PORTÁTIL DE ENTRADA INDIVIDUAL.

Cuando se usa con la base portátil de entrada individual, la unidad no debe utilizarse a más de 3800 LPM (1000 GPM) con una boquilla de niebla o las siguientes presiones de descarga con picos rectos, a menos que la unidad esté asegurada en la base con brida de conexión directa en un camión:

TAMAÑO DEL PICO	PSI	kPa
35 mm (1 3/8")	100	690
38 mm (1 1/2")	100	690
44 mm (1 3/4")	100	690
51 mm (2")	70	480

Asegúrese de que la entrada giratoria o storz esté firmemente ajustada a la manguera de suministro.

Para usar con mangueras de 10,2 cm (4") , 11,4 cm (4 1/2") o 12,7 cm (5") solamente.

Instrucciones de instalación:

La siguiente configuración de manguera debe ser usada para proporcionar la estabilidad necesaria cuando se usa el Estilo 3414/3416. (Consulte la Figura 4)

Rote las tres patas delanteras plegables de la base de piso a su posición completamente abierta.

Apunte la pata central hacia el objetivo.

Deslice las hebillas hacia el extremo de las correas de sujeción de la manguera.

Conecte las correas de forma holgada alrededor de la manguera.

NO ajuste.

Fije las estacas con el martillo en el extremo del gancho de la cadena de seguridad.

Asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén completamente enganchados.

Apunte la descarga hacia arriba.

Asegure la cadena de seguridad a una estaca a ser clavada en el suelo u otro objeto capaz de resistir las fuerzas de reacción de 227 kg (500 lb) o más.

Cargue la manguera lentamente.

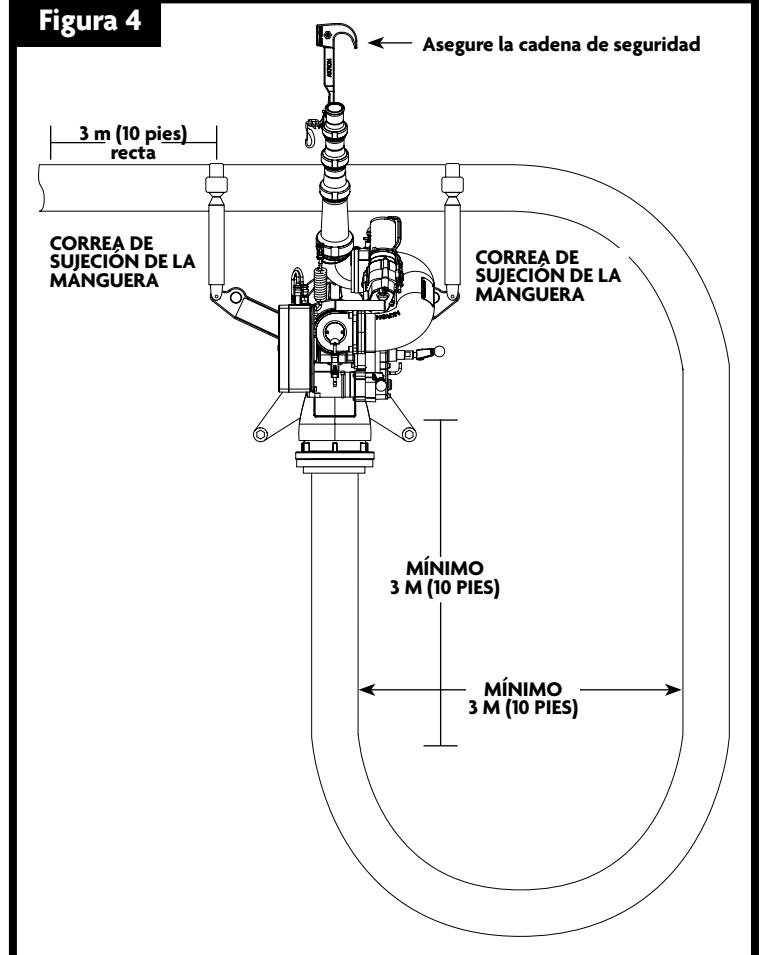
Ajuste las correas alrededor de la manguera hasta que entre en contacto con el tope de la manguera en la pata plegable delantera central.

Si la unidad se mueve mientras se carga, vuelva a configurar las estacas.

Cuando la unidad está funcionando en la base portátil, no intente mover o levantar ninguna parte de la base, el bucle de la manguera o los 3 m (10 pies) de manguera recta por delante del bucle de la manguera.

Cuando la unidad se guarda en la base directa o el montaje del camión, se recomienda que la boquilla o los picos se bajen contra un soporte rígido o se retiren durante el transporte.

Figura 4



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE RUTINA

Monitor eléctrico portátil Estilo 3419

Los siguientes procedimientos de mantenimiento extenderán la vida útil de este dispositivo.

- A. Examine las puntas de las estacas de piso en la base portátil. Si la parte plana de cualquiera de las estacas excede 1,5 mm ($\frac{1}{16}$ ") de diámetro, deben reemplazarse. SOLICITE EL JUEGO DE REPARACIÓN DE ESTACAS DE PISO N.º 9190.
- B. Verifique que los soportes de las estacas con resortes en la base portátil se muevan libremente. Utilice un lubricante seco en aerosol si se necesita lubricación.
- C. Verifique que el tope de elevación funcione correctamente y debe ser liberado para bajar la unidad por debajo de los 35° de elevación.
- D. Verifique que ambas válvulas de entrada (solo en las bases de entrada doble) funcionen correctamente. Por lo general, esta área no necesita lubricación.
- E. Verifique que el pestillo del gancho de la cadena de seguridad se acople en la cadena correctamente.
- I. Si alguna de las piezas no funciona correctamente, comuníquese con Akron Brass para recibir instrucciones de reparación o devolver la unidad a Akron Brass Company.

NOTAS



TELÉFONO: +1 330.264.5678 o +1 800.228.1161 | FAX: +1 330.264.2944 o +1 800.531.7335 | akronbrass.com

REVISADO: 4/12

REVISTADO: 4/

Nuestra garantía no cubre fallas debidas a: uso y desgaste; instalación, uso, mantenimiento o almacenamiento incorrectos; negligencia del propietario o usuario; reparación o modificación realizadas tras la entrega del producto; daños; incumplimiento de nuestras instrucciones o recomendaciones; o cualquier otra causa que esté fuera de nuestro control. NO OTORGAMOS NINGUNA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA LA ESTABLECIDA EN LA PRESENTE DECLARACIÓN DE GARANTÍA, Y NEGAMOS CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZADORA O APTITUD PARA CUALQUIER FIN PARTICULAR. Asimismo, no seremos responsables de ningún daño o perjuicio consecuente, incidental o indirecto (incluidos, entre otros, cualquier pérdida o lucro cesante), cualquiera sea su causa. Nadie está autorizado a modificar la presente garantía.

© Akron Brass Company. 2012 Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de parte alguna de este documento sin la autorización expresa y por escrito de Akron Brass Company.